## DISTANCIA POLITICO ENTRE PARTIDO AVP Y MARISOL LOPEZ-TROMP DIFICIL PA SUPERA



Juni 10, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

# AWE TA FIRMA CU CITGO PA REAPERTURA DI REFINERIA





# DISTANCIA POLITICO ENTRE PARTIDO AVP Y MARISOL LOPEZ-TROMP DIFICIL PA SUPERA

**INFORMACION** extra oficial cu AWEMainta a ricibi for di Hulanda, ta mustra cu e relacion den e delegacion di AVP cu a bay pa reunion di IPKO y Presidente di Parlamento di Aruba, Marisol Lopez Tromp, a confirma e tension grandi cu tin desde dos siman caba.
Despues di e confrontacion verbal y fisico den Parlamento di Aruba entre Presidente y Vice Predidente di Parlamento, AWEMainta tin informacion cu ainda Landsrecherche ta atendiendo cu e caso aki y cu tin personanan cu tabata den sala di Parlamento ora cu esaki a sosode, ta wordo scucha ainda.



Manera ta conoci tanto Presidente Marisol Lopez-Tromp como Vice Presidente Chris Dammers a entrega keho na Ministerio Publico rib'e incidente caminda den ambos caso a duna keho di agresion fisico contra di otro.

Durante di e reunion di IPKO na Den Haag siman cu a pasa no a atende cu e asunto aki, pero e contacto entre e Presidente di Parlamento cu resto di delegacion, tabata masha limita y declaracionnan cu Marisol a duna for di Hulanda, ta mustra cu e incidente di Parlamento sigur no a wordo soluciona ainda.

E distancia politico entre Marisol y fraccion di AVP ta sigui crece y bira mas grandi caminda hopi experto politico cu AWEMainta a atende e asunto aki cu nan, ta mira cu ta imposibel pa Marisol sigui como miembro di partido AVP den futuro.
Fotonan cu ta circulando den medionan social ultimo dianan aki, ta mustra Marisol hunto cu Glenbert Croes y Chris Romero sugeriendo cu aki lo por tin un laso politico nobo, pero sigur no ta algo cu por wordo considera oficial.

Prome cu Marisol a biaha pa Hulanda el a hiba combersacion cu lider di partido Mike Eman, pero e combersacionnan aki no a logra yega na un aclaracion y solucion den e caso aki.
E diferencia politico entre Marisol y AVP ta un hecho cu ta notabel pa diferente posicion cu e Presidente di Parlamento a tuma contra presupuestonan cu e Gobierno cu fraccion di AVP ta sostene, ta mustra cu Marisol no mira su mes den e politica di AVP.

Ya caba el a vota contra di dos presupuesto cu tabata responsabel di Gabinete Mike Eman II y awor tin cu mira si esaki lo ta e caso atrobe ora cu Minister di Finansa, Angel Bermudez, entrega e di tres presupuesto di Gabinete Eman II dia prome di september proximo.
Aki ta hunga un rol cu Marisol a sostene e ley di CAFT aña pasa y a duna declaracion cu e ta kere cu e ley aki ta duna Parlamento mas herment pa controla Gobierno pero apesar cu el a vota contra di e dos presupuestonan aki, tur dos a wordo aproba pa CAFT cu ta duna e impresion cu e posicion tuma pa Marisol, no tabata esun corecto.

E distancia politico tambe a bira mas grandi ora cu den forma inespera Marisol a sostene un mocion di desconfiansa contra di Minister di Infrastructura Benny Sevinger hunto cu e dos fraccionnan di oposicion, y esaki mientras cu e resto di fraccion di AVP si a mustra confiansa den e Minister y Gabinete Mike Eman II tambe a confirma nan confiansa den nan colega.
E situacion politico aki ta motibo valido pa asumi cu e pensamento politico di Marisol, no ta cuadra cu esun di AVP su Gobierno caminda pa hopi ta suficiente motibo cu prome cu e incidente di dos siman pasa, Marisol entrega su retiro di fraccion di AVP y como Presidente di Parlamento.
Den proximo simannan Parlamento lo tin cu trata un ley cu ta regarda e reapertura di e refineria di San Nicolas, cu Standard & Poors e siman aki a considera di gran balor financiero y economico pa Gobierno y Aruba, cu a pone cu S&P a dicidi di upgrade e posicion di Aruba.

Ta otro desaroyo cu ta mustra cu Marisol ta leu di e politica di AVP cu si ta mira e importancia di e refineria den funcion, apesar cu Gobierno di AVP ta boga pa energia berde mas pronto posibel.

Ta keda e pregunta e ora si Marisol lo sostene e acuerdo aki ora cu e yega Parlamento pa wordo trata of e lo vota contra di esaki, ya cu tanto fraccion di MEP como di ADN ta sigur di lo sostene e acuerdo aki ora cu e yega pa Parlamento trata esaki.
Hopi ta kere cu e posicion politico di Marisol no ta cuadra den partido AVP y tin anticipacion pa su regreso di Hulanda caminda ta kere cu e lo por tuma un decision relaciona cu su futuro carera politico.

# AWE TA FIRMA CU CITGO PA REAPERTURA DI REFINERIA



E momento crucial a yega. Awe lo firma e acuerdo final cu lo nifica e reapertura di e refineria. Asina cu e contracto keda firma, e lo wordo manda Parlamento pa aprobacion y na augustus e trabounan di renobacion di e instalacionnan di e refineria lo cuminsa.

Awe, diabierna mainta un delegacion basta grandi consistiendo di tres Minister, esta Prome Minister Mike Eman, Minister Mike de Meza y Minister Paul Croes, ta biaha pa Venezuela.
Nan ta bay den compania di e team negociador y algun miembro di prensa cu lo cubri e evento importante aki pa Aruba.
Despues cu a informa pueblo cu a logra yega na un acuerdo finalmente, oposicion a keda mustra riba duda den e acuerdo, pasobra no tabatin ningun documento firma.
Sinembargo, Gobierno a informa cu mester tuma tempo pa pone delaster detayenan acorda riba papel prome cu por yega na firma algo.
Y awor e dia aki a yega. No ta conoci, te cu ayera tardi, kendenan di Gobierno di Venezuela lo bay ta presente na e ceremonia di firmamento of si esaki lo wordo transmiti den cadena nacional.

Tin punto importante logra den e acuerdo aki manera con ta reparti e terenonan cu ta bin na disposicion di Gobierno, cua parti ta bay cay bao di Aruba Refinery Comany y cual parti ta bay keda pa Land Aruba, p'asina por sigui cu e desaroyo di San Nicolas.
Manera cu por corda den pasado a inicia un serie di negociacion cu Valero, caminda cu a haya algun tereno cu anteriormente tabata cay bao di e refineria, a haya nan bek como propiedad di pais Aruba, y asina a desaroya Carnival Village, a desaroya den area di waf un parti caminda cu tabatin e tankinan tambe di Valero.

Awor tin otro partinan di tereno caminda cu kier destina pa un parke solar cerca di Sero Colorado y tin un otro area entre e tankfarm mas pabao na Zeewijk y e refineria mas pariba, unda henter e coredor di e refineria ta, pa tin un acceso pa lama cu por ta interesante tambe p'e desaroyo di San Nicolas.

E parti banda di e refineria y e parti menciona no necesariamente mester ta parti di e acuerdo, ya cu lo mester un acceso pa bay di e parti pariba, e parti pabao na unda Zeewijk y tur e tankinan ta, pero e tereno grandi, memey, unda tin e parti di costa cu lama ta bira un tereno tambe cu pais Aruba ta haya na su disposicion pa por desaroya.

*Standard & Poors ta mira e acuerdo entre Citgo y Aruba por ta beneficioso pa Aruba su economia*

# Gobierno a cana e caminda pa reformanan importante

**STANDARD** & Poors a subi evaluacion financiero di Aruba for di 'Stable' pa 'Positive'. Un noticia cu a drenta diamars atardi laat via un boletin emiti p'e instituto financiero di renombre internacional.
S&P ta mustra rib'e hecho cu e acuerdo entre CITGO Petroleum Corporation y pais Aruba ta uno sumamente beneficioso pa Aruba su economia. S&P ta splica cu, acopla esaki na e reformanan cu Gobierno a introduci pa salvaguardia fondonan di pensioen, seguro medico y reduccion di gastonan di Gobierno, nan ta spera un mehoramento di indicadornan fiscal mas lihe ainda.

S&P ta mira cu pa 2016 gobierno di Aruba ta logra reduci deficit di Gobierno te na 2% y na 2017 e ta mira cu e ta yega 0.5%.
Despues di 2017 ta S&P ta estima te hasta un surplus riba deficit di pais Aruba. Tur esaki ta basa rib'e consistencia di Gobierno di Aruba su maneho economici-financiero.

Prome Minister Mike Eman a splica cu tur esaki ta bin di un plan riba termino largo caminda a traha riba un mehoracion economico sostenibel.
Na 2009, e situacion economico cu e Gobierno anterior a laga atras tabatin hopi reto.
E situacion tabata uno caminda cu Aruba su economia a perde un parti grandi di su economia den un tempo relativamente cortico.

"Na e momento cu nos a drenta gobernacion tabatin un realidad sumamente dificil.
Economia a cay durante e gobernacion anterior cu 15% dor di ciere di refineria y e diferente medidanan cu a wordo introduci durante añanan, entre 2001 cu 2009, y perdida di hopi entrada for di turismo, cu a cay tambe e tempo ey.
Riba tur esaki Aruba a perde diferente partner strategico manera KLM, Carnival Cruises y American Airlines.
Perspectiva economico y di turismo tabata sumamente negativo y nos a mira cu Aruba tabatin mester di un inyeccion economico y probablemente e inyeccion aki mester a bin for di sector di Gobierno, pasobra sector priva tabata pasando den e crisis den e momento ey", Prome Miniter Eman a enfatisa.

Entre 2009 y 2013, sr. Eman a splica, Gobierno a enfoca riba recuperacion economico y un atencion social pa esnan di menos recurso.
Despues di e periodo aki a cuminsa traha riba reformanan importante. Aki, e. o. a logra stabilisa y mehora fondonan di pensioen (APFA y SVb) y di seguro medico (AZV) y na e mesun momento a traha riba reduccion di deficit di pais Aruba.

Prome Minister Eman ta yama e ultimo boletin di S&P, "un momento importante."
Sr. Eman ta splica cu e ta un momento importante pa henter e gabinete y tur cu a carga e vision aki. El a enfatisa si cu tin biaha, e strategia riba termino largo aki no a conta cu sosten di tur hende.
Sr. Eman a bisa cu tabatin tempo cu tabata un poco solitario den e trabounan, pasobra no ta tur hende a wak e beneficionan riba termino largo.
El a bira un discusion, oposicion a papia di crea debe, a papia cu nos lo no ta consistente y nan no tabata kere den e modelo.

"Pero awe nos ta mira cu Standard & Poors mes ta presenta cifranan cu ta indica cu e deficit ta bay bahando, segun cu e deficit ta bay bahando e debe di pais Aruba tambe ta bay bahando. Asina nan ta demostra cu e escogencia cu nos a haci pa duna prioridad y stimula nos economia y na e momento ey no wak tanto riba deficit, pero wak con bo ta recupera economicamente.
Esaki bo ta haci pa por tin un recuperacion fiscal y di finansa publico tambe cu ta mucho mas duradero ora e ta basa riba un economia solido, economia cu ta creciendo, cu awe nos ta haya rason nos no a pasa e cuenta aki cu medida riba custia di nos pueblo", ta locual Prome Minister Eman a duna di conoce.



# Gobernador di Aruba ta keda envolvi den un accidente di auto chikito y sin herido



**DIAHUEBS** mainta, un accidente a sosode riba caminda principal di Pos Chikito.

Na altura di Rey Hing, e Lexus A-1 di Gobernador di Aruba a keda envolvi den un accidente cu un Kia, cu pa un of otro motibo a dal su tras.

Gobernador Refunjol tabata na caminda pa trabou ora esaki a sosode. No tabatin mucho daño material den e incidente. Polis a presenta n'e sitio pa atende cu e situacion.

Despues tur cos a keda resolvi, Gobernador por a sigui su caminda den un otro auto cu a bin busc'e.

# KVK TA REACCIONA Y ACLAREA SU POSICION RIBA E TEMA DI ALL-INCLUSIVE

**CAMARA** di Comercio y Industria di Aruba (KvK) a tuma nota cu lo por existi algun confusion den comunidad pa loke ta trata e posicion di KvK riba henter e asunto di regulacion di e asina yama “All-Inclusive”, y e discusion cu ta tumando luga tocante e tema aki.

Pa cuminsa, ta importante pa trece dilanti cu e unico vocero pa KvK rib’e tema aki of cualkier otro tema ta propio Camara di Comercio. Mescos KvK no ta pretende di presenta opinion di otro, no ta necesario ni deseabel pa otro instancia purba ta vocero pa KvK.

Pa aclarea un ke otro e posicion di KvK rib’e tema aki ta lo siguiente:
KvK ta comparti e preocupacion di Gobierno di Aruba pa loke ta trata e crecimento rapido di e fenomeno di “All-Inclusive” y kico esaki lo por nifica pa Aruba su economia.
Tambe KvK ta di opinion cu ta necesario pa Gobierno tin na su disposicion e hermentnan necesario pa regula comercio p’asina sirbi e bienestar general di henter e comunidad di nos pais.
Na mes momento, reconociendo e importancia di e industria turistico pa nos pais, KvK ta haya cu ta hopi importante pa Gobierno yega na un consensus cu sector priva rib’e tema aki.
Manera semper KvK ta pone su mes disponibel pa yuda logra un consensus asina.

Si cualkier persona ta interesa pa conoce e posicion di KvK rib’e tema aki of cualkier otro tema, esaki ta disponibel riba website di KvK. www.arubachamber.com.

# Hopi consumidor tin miedo di bay Corte

**RECIENTEMENTE** a keda cla, un encuesta cu a wordo haci bou di consumidornan.
E encuesta tabata riba un Sistema pa soluciona disputa cu tin cerca e consumidornan.
Ta masha interesante pa analisa e contesta cu e consumidornan y con por analisa e resultado. Mayoria di esnan encuesta (74.4%) a responde cu lo kier amplia e sistema pa resolve disputa di consumido.

Ademas, 59.3% a responde di ta duna preferencia na un comision di disputa di consumido manera na Hulanda. Un comision di disputa di consumido ta un comision unda cu e consumido por acudi ora e tin un keho contra un negoshi. E comision ta dicidi hunto kende tin rason, sea e consumido of e empresa.

E encuesta cu consumido a keda haci via telefon. Dienst Huur- en Consumentenzaken a logra haya un reaccion di 195 hogar y a base di un margen di confiansa di 95% e resultado di e encuesta tin un margen di precision di 7.01%.
Mester menciona cu algun persona explicitamente a menciona di tin miedo di e proceso di bay Corte pa cual motibo nan lo prefera un forma alternativo cu por ta mas accesibel pa resolve cualkier disputa di consumido.
Di e personanan cu a indica di kier algo otro, algun a duna preferencia na un combinacion di un comision di disputa di consumido cu un small claims court y/of mas autoridad pa Dienst Huur- en Consumentenzaken.

Tambe a puntra si e consumido ta haya cu Hues ta accesibel mirando gastonan di hiba un caso corte. Rib'e pregunta aki 43% a responde cu no ta haya Corte accesibel.
Anto 26.3% a duna lo siguiente como remarke: Ta haya cu kier mira mas participacion di Gobierno pa haci Corte mas accesibel. A duna como sugerencia pa bini cu un sistema den cual e negoshi ta paga pa tur gasto di adelanta anto si acaso e negoshi sali gana ta debolbe su placa.
Algun consumido a bisa cu e pregunta ta depende hopi rib'e entrada di e consumido.
Un consumido cu hopi entrada no lo tin problema di paga pa un abogado y hiba un caso Corte compara cu un consumido cu poco entrada si lo tin problema cu esey.
Na final di e encuesta e consumido tabatin e oportunidad di duna su comentario rib'e encuesta.

Un consumido p. e. a opina cu: "El espinazo del pobre es la escalera del rico".
Cu e dicho aki e consumido tabata kier a ilustra cu segun e consumido e negoshi (e rico) ta saca probecho di e pober (e consumido). Ademas di esaki, e comentarionan mas comun tabata: "Algun ta haya cu mester haci e proceso legal mas accesibel pa consumido;
Algun ta haya cu mester haci mas propaganda riba leynan di proteccion di consumido;
Algun ta haya cu Dienst Huur- en Consumentenzaken mester traha mas estrecho cu otro departamento;
Algun consumido ta haya cu e proceso tin di keda igual y cu lo mester haci mas pa haci e consumido mas independiente.

Es decir cu e consumido mes por regla cierto cosnan pa su mes.

Proximamente e departamento lo suministra mas informacion rib'e conclusionnan di henter e investigacion.





# 7 oficial di Merca ta prepara plan contra Venezuela

## Nan lo ta kedando na Aruba

**"NAN** a drenta cu ekiponan special y interceptacion di ekiponan satelital. Nan a controla tur e infrastructura necesario pa un accion militar rapido dirigi pa deroca e Gobierno constitucional di Presidente Nicolas Maduro", Diosdado Cabello a adverti.

Diahuebs, Vice President di Partido Socialista Uni di Venezuela (PSUV), Diosdado Cabello a denuncia cu shete oficial di forsanan special di Comando Zuid di Merca a hospeda na Aruba pa prepara algun plan di conspiracion contra Venezuela.
Segun el a bisa, nan a drenta masha bon ekipa, cu materialnan sofistica, cu nan por uza pa vigila e situacion na Venezuela y traha di e forma aki rib'e plan pa por core cu e Gobierno di Presidente Nicolas Maduro, cu el a enfatisa a wordo eligi democraticamente.

E ehecutivo a bisa tambe cu un di e metanan di e grupo tactico special ta pa "paralisa e actividadnan di Compleho Refinador di Paraguana", pa di e forma aki laga un parti grandi di e pais sin combustible.
E centro di refinacion di Paraguana ta e fusion di tres refineria grandi: Amuay, Cardon, y Bajo Grande, cu un capacidad di refinacion di 940 miyon bari diariamente, ta wordo splica rib'e website di Petróleos de Venezuela (Pdvsa).

Na october aña pasa, Presidente di e Republica, Nicolas Maduro, a adverti cu e hefe di Comando Zuid di Merca, Jhon Kelly, tin prepara un plan di intervencion uzando como excusaus "un crisis humanitario" na e pais.

Segun Parlamentario Desiree de Sousa Croes

# Mayoria den Parlamento Hulandes ainda convenci cu Nacionalidad Hulandes mester wordo mereci



**"HET** Nederlanderschap moet verdiend worden", asina Gobierno Hulandes ta pensa.
E pensamento aki ta wordo sostene pa un mayoria den Tweede Kamer.
Delegacion di Aruba a purba di haci algun cambio den e ley di Reino riba nacionalidad (Rijkswet op het Nederlanderschap) pa yuda un grupo den nos comunidad cu ya mester a logra haya e nacionalidad Hulandes, pero cu ta wordo stroba dor di e asina yama "dubbele taaltoets".

E examen dobel aki ta existi solamente pa straheronan biba rib'e islanan Caribense, unda cu un peticionario mester haci examen den Papiamento y den Hulandes.
Examen den Hulandes riba nivel di MAVO a wordo introduci na 2011 y a baha e cantidad di peticionnan y e cantidad di esnan cu ta logra haya un paspoort Hulandes cu mas cu 80%", segun de Sousa Croes.

"Miembronan di delegacion di Aruba a mustra rib'e efectonan negativo di laga personanan warda 10 aña y despues laganan haci examen den un idioma cu casi nan no ta tende mes rib'e isla cu nan ta biba.
Na Hulanda e periodo pa por haci peticion ta 5 aña y mester prueba cu ta integra den comunidad Hulandes dor di e. o. haci examen den e idioma Hulandes.

Si e cambionan wordo aproba diamars otro siman, lo cambia e periodo di 5 pa 7 aña prome cu por haci un peticion pa bira Hulandes.
Na Aruba e periodo pa integra ya ta na 10 aña, y manera cos ta mustra e examen den Hulandes banda di Papiamento lo keda manteni", di acuerdo cu Parlamentario Desiree de Sousa Croes.

Parlamentario Desiree de Sousa Croes:

# Obligacion di Visa mester ta asunto di Aruba





"E ley di Reino cu ta regla Visa pa Reino Hulandes – Rijksvisumwet – ta duna solamente Hulanda e ultimo palabra pa dicidi si ciudadanonan di cualkier pais mester di un Visa of no pa drenta un di e paisnan den Reino.

Si un di e islanan Caribense no ta di acuerdo cu esaki, nan tin e asina yama "intern appel".
Cu e instrumento aki por para un decision di Conseho di Ministernan di Reino pa sigui debati riba esaki.
Pero experiencia di algun aña atras, ta mustra cu Hulanda no semper ta cumpli cu e efecto di e protesta interno", segun de Sousa Croes.

"P'esey mes ta importante pa cambia e Rijksvisumwet di tal manera cu Aruba y e otro paisnan Caribense wordo scucha y tin vos sea ora kita e obligacion of impone un obligacion di Visa pa cierto paisnan.
Gobierno Hulandes den esaki ta pensa cu nan mester keda cu e ultimo palabra como cu nan ta mira esaki como un asunto di Reino (pues Hulanda por dicidi) y no un asunto di cada pais.

Delegacion di Aruba a keda para 'riba cu ta trata aki di un asunto autonomo di nos pais cu mester wordo respeta. Rib'e cambionan den e ley aki tambe lo vota otro siman diamars", ta locual Parlamentario Desiree de Sousa Croes a duna di conoce.

Mike Eman mester stop di gaña

# Rapport di Standard & Poors a mustra con malo economia di Aruba ta!

Di acuerdo cu lider di MEP, Evelyn Wever-Croes

**"GDP** growth in 2015 was only 0.1%, below our expectation, because of low private confidence, lower available income given the recent pension and health care reforms (which reduced available income), delays on the main government infrastructure projects, and the postponement of the Bahia Principe Hotel (the largest private infrastructure project in the pipeline)."

Segun Evelyn Wever-Croes, "cu e palabranan aki Standard & Poors den nan relato di dia 6 di juni ultimo a expresa con malo e situacion economico di Aruba ta, y con esaki ta contra locual nan a spera.
Ta p'esey S&P a mantene Aruba downgraded desde 2013, y awor atrobe.
Lamentablemente, Mike Eman ta mandando comunicado di prensa cada pasa un ora, pa gaba su mes cu e rapport di S&P den su man, insultando inteligencia di nos pueblo.
Pero Mike Eman ta haci esey, pasobra e ta kere cu ningun hende ta lesa e rapport.
P'esey laga nos desbarata e mentiranan di Mike Eman.

Standard & Poors NO a elogia e maneho financiero di Gobierno. S&P a bisa cu dor cu Aruba ta bou di curatela, y pues bou di e duim di Hulanda, e no por downgrade Aruba aworaki. Y pasobra Aruba ta bou di curatela, Aruba lo mester bay mehora su situacion financiero. Pero S&P no ta duna elogio na Mike Eman. Con bo por duna elogio na un hende bou di curatela? Mike Eman basicamente ta di compara cu un adicto, cu tin un adiccion di gasta placa, y mester a mara su mannan cu CAFT. Esey ta un elogio?

"Standard & Poors NO a elogia e maneho economico di Gobierno. Es mas, lesa mas ariba, S&P ta expresa cu nan ta desapunta cu e crecemento economico casi nihil di Aruba aña pasa. S&P no a spera esey. S&P a spera un crecemento hopi mas halto a base di e storianan cu Gobierno a conta nan. Nan ta skirbi cu tanto palabra: 'Below Our Expectation'. Acaso esey ta un elogio?", segun lider di MEP.

### Economia stagna

S&P ta splica tambe pakico e economia ta stagna. Como e prome motibo el a menciona cu cuidadanonan no tin confiansa den economia di nos pais, y no ta inverti.
Como di dos motibo, S&P a splica cu cuidadanonan a bira mas pober debi na tur e medidanan di Mike Eman y su Gobierno. Medidanan di AZV, BAZV, BBO, AOV, edad di pensioen, etc. Nos pueblo a bira mas pober, y p'esey no por gasta mas placa. Como di tres motibo S&P a menciona cu Gobierno ta papia masha bunita di cantidad di proyecto, pero tin atrasonan grandi of ta fracasa den su proyectonan.

Y ta p'e motibonan aki segun S&P nos economia ta stagna. E unico luz na horizonte ta cu e refineria lo bolbe habri, danki n'e lucha incansabel di nos pueblo cu a kere den vision di MEP, y especialmente di colega Glenbert Croes. Esey ta e speransa cu nos tin di e promesa cu solo ta sali pa nos tur, y esaki ta e prome señal."

Lider di MEP, Evelyn Wever-Croes ta finalisa bisando: "Mike Eman, en bes di purba manipula cu inteligencia di nos pueblo, mester gradici MEP, cu awe e no a haya un downgrading mas pio."

Pa esnan cu kier lesa pa nan mes, esaki ta e link: http://commodity-market-news.com/spgr-revises-aruba-outlook-to-pos-affirms-bbba-2-ratings.html.



Dangui Oduber di MEP:

# Otmar kier insisti den manipula e taxistanan!

**“NOS** ta condena y lamenta con Otmar Oduber ta purba malinforma y manipula e taxistanan. Minister Oduber a tuma un decision caba y a publica un decreto ministerial dia 31 di mei 2016 cu ta bin na vigor dia 1 di juni 2016.

E Minister a bisa e taxistanan den e reuinion cu “E MB ta nada mas cu un ehecucion di e ley”. Aki un biaha mas Minister ta malinforma a taxistanan.

Semper e permiso di taxi wordo traspasa pa un familiar y semper ta e Minister ta esun cu lo mester a firma.

E diferencia cu e decreto aki cu Otmar Oduber a bin cu ne ta na momento cu Minister nenga di firma p'e traspaso”, segun Dangui Oduber.

“Den pasado si un Minister nenga y e taxista bay corte e ta gana, pasobra tabata para cu por traspara permiso di taxi pa un familiar of cualiker otro persona.

Den e decreto nobo cu a ser publica si Minister nenga e peticion pa traspasa e permiso y e taxista bay corte e ta perde su caso, pasobra den e decreto nobo ta para hopi cla cu NO por traspasa e permiso mas y tur peticion pa traspaso lo wordo nenga.

E decision aki a ser tuma pa Otmar kita permiso di algun taxista y yuda su hendenan. Mi ta pone un biaha mas textualmente kico ta poni den e decreto aki:

“Alleverzoeken om overschrijving van een-vergunning op naam van eenander, ook al zijnde een lid van het gezin zo als bedoeld in artikel 15 lid 1 van de landsverordening personen vervoer zullen worden afgewezen.”

Tur peticion pa pasa un permiso “taxi” riba nomber di un otro persona, aunke e ta forma parti di e famia manera stipula den articulo 15 paragrafo 1 di e “landsverordening personen vervoer lo worde rechasa”.

Awor cu Otmar Oduber a sinti presion kier purba na manipula taxistanan bisando nan cu e como Minister por dicidi pa bay di acuerdo pa traspasa permiso di taxi.

Loke e no ta bisanan cu tur peticion lo wordo rechasa segun e decreto ministerial nobo y lo mester bay na rudia cerca dj'e y bay roge of bise bo ta vota p'e pa e por haci e cambio”, Dangui Oduber a mustra.

“Esaki ta dictadura den forma moderno y ta un abuso cu ta wordo cometi contra taxistanan. Ningun Gobierno desde año 1986 no a haci cambio den e taxi vergunning y semper e la funcionnan bon.

Minister no mester lubida cu e taxistanan aki mayan no tin pensioen, no tin ningun beneficio secundario, lo unico nan tin ta e permiso cu ta un garantia cu mayan ora nan bira pensionado nan tin algo por haya entrada ainda dor di laga un familiar tuma nan permiso over. E decision di e decreto aki mester wordo REVOCA!

E mensahe cu nos ta manda pa TUR taxista ta: Nos di MEP NO lo mishi cu e TX vergunning y si en caso Otmar Oduber insisti den cambia esaki nos lo cambia esaki bek manera e tabata semper y manera el a funciona semper”, ta locual Dangui Oduber a bisa den su declaracion.



Partido MEP:

## Cuanto e banderinnan di amigo di Minister Otmar Oduber ta costa pueblo?




**TUR** hende cu trafica nos camindanan por nota e banderinnan berde cu ta promove un otro festival e luna aki. E banderinnan aki ta colga na tur rotonde y cantidad di otro caminda. Un gastamento di placa sin tin mester.

Si bo mester core riba caminda di hospital pa santa Cruz, bo ta pasa na 7 rotonde, y na cada rotonde tin mas di 8 banderin berde colga. Si bo core di aeropuerto pa playa y bo pasa La Sallestraat, bo ta topa cu 6 rotonde, tambe cada un cantidad di banderin.
Ta wordo calcula cu a gasta 100 mil florin na e cosnan aki, y tur hende sa cu e placa aki ta bay den man di amigo di Minister Otmar Oduber.
Den pasado Parlamentario Mervin Wyat-Ras, tempo e tabata den MEP ainda, a cuestiona e cos aki. Hasta Mervin a laga sa cu di ora e sali for di su bungalow den Colony te ora e yega Parlamento, cantidad di e banderinnan ey ta casi dal bo den bo cara.

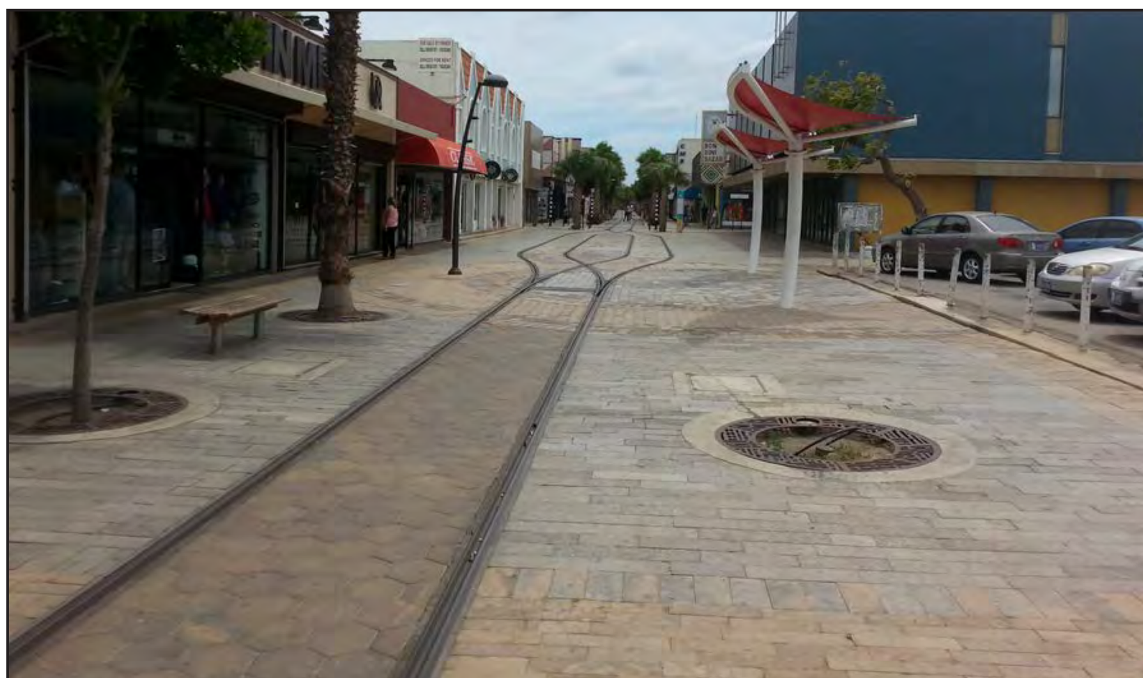
Awor tur hende sa di e denuncia di un periodista cu e Minister su amigo ta wordo privilegia: e Minister Otmar Oduber a bis'e cu e ta bay hibe Corte, pero despues a 'chicken out'. P'esey e pregunta cu pueblo kier sa: cuanto miyones e amigo di Minister Otmar Oduber ta gana cu e banderinnan berde ey?

Partido MEP:

# Pueblo ta rechasando parkeermeter keto bay

Solucion di MEP ta pa habri Caya Betico Croes bek pa auto core



**CORE** rond unda cu bo kier den Playa y bo ta mira e boycot espontaneo di pueblo contra e parkeermeternan di Otmar Oduber.
Ningun hende kier hinca nan placa den e machin, pasobra segun nan ta placa pa campaña di Otmar Oduber. Ni si e tienda mes kier paga parkeermeter pa nan, nan no ta accepta, pasobra ta placa pa campaña di Otmar Oduber.

Mira parkeerplaatsnan rond den Playa, bashi bashi. Mira Caya Betico Croes, manera rib'e potret adhunto, diamars merdia 2:30 pm, bashi bashi. Tur esaki a pone cu 75 negoshi a cera.
Mester haci algo cu urgencia pa trece bida bek den Playa. Gaña cu estudio den man no ta yuda, pasobra tur hende mes por mira pa nan mes con bashi Playa ta.

Solucion di MEP ta pa habri Caya Betico Croes bek pa auto core
Esey ta trece bida bek den Caya Betico Croes. Cuminsa cu habri caya pa auto core den oranan di atardi y fin di siman, despues amplia e orario den dia. Esey ta un solucion facil y masha efectivo.
Lastima cu Minister Otmar Oduber ta keda negativo y terco, y no kier tende.

E no kier duna comerciantenan ni un poco alivio. E ta keda negativo y semper bisa cu 'NO POR'!
Ta MEP mes mester drenta Gobierno bek pa soluciona e problema den centro di Playa: habri camindanan bek pa auto core, y elimina parkeermeter.

Parlamentario mr. Xiomara Maduro:

# Bou di duim di Hulanda tur perspectiva mester ta positivo

"**AWE** Ministernan Eman y Bermudez ta gaba cu e perspectiva di e rating di Standard & Poor's (S&P) a cambia di BBB stabiel pa positivo. Ta bende esaki como un logro grandi pa nos Gobierno.

Pero laga nos ta sincero cu otro, bou di Gabinete Eman S&P a degrada e rating di nos pais y esaki no a mehora mas.
Pero como cu awor nos ta bou di duim di Hulanda via e superivicion financiero di CAFT y cu e re-fineria por habri bek danki na MEP, S&P ta bisa cu e perspectiva stabiel ta cambia pa bira uno cu miras positivo. Algo cu sibo wak bon no por ta otro ya cu bou di duim di Hulanda tur perspectiva mester ta positive", segun Xiomara Maduro.



## Bou di duim

"Locual cu Ministernan Eman y Bermudez ta lubida di menciona ta, cu como nos pais, danki n'e mal maneho financiero y tur e abusonan di Gabinete Eman, awe Aruba ta bou di supervision financiero di Hulanda via CAFT.

Den e scenario aki na unda cu e cartera di e pais aki ta bou di curatela di Hulanda, e confiansa ta wordo crea cerca S&P cu e situacion financiero no por bay bira pio cu ya caba e ta.
Hulanda mes ta conta cu un rating AAA positivo y ta duna tur pais den Reino e ora e beneficio di duda cu si cos bay robes mes, e inversionista lo por conta cu Hulanda ta suficiente bon para pa para borg pa e debenan haci.
Ta esaki ta locual ta pone cu ora cu como pais bo ta forma parti di Reino of manera den nos caso bo ta bou duim di Hulanda via CAFT, bo ta lift mee cu nan rating positivo y bo tambe ta haya un rating positivo.

Al menos cu bo abusa di e finanza publico di bo pais di tal modo cu S&P ta degrada bo rating y dunabo un perspectiva negativo manera ta e berguensa cu Gabinete Eman a pone Aruba pasa aden poco tempo pasa ora cu S&P a degrada e rating di Aruba.
Un degradacion cu te dia di awe ta vigente danki n'e mal maneho di Gabinete Eman", e Parlamentario ta bisa.

## No ta bon gobernacion a duna perspectiva positivo

"Banda di esaki Ministernan Eman y Bermudez no ta bisa cu ta como cu a 'harass' e cartera di pueblo cu medida di hisa prima, corta den APFA, libra Gobierno di debe di SVB, bin cu medida di VAS riba comerciante, hisa BBO via AZV a logra yega na fondo publico pa mustra un mihor cara financiero.

No ta bon gobernacion di parti di Gabinete Eman a duna nos un perspectiva positivo, ta abuso, triki, e hecho cu nos ta bou duim di Hulanda y e reapertura di e refineria danki na MEP cu a para su desmantelacion, a hiba nos aki", Parlamentario Maduro ta mustra.

## No ta bati man

"Nos pais pa largo tempo no sa kico ta gobernacion na serio. Nos Minister Eman mes di baina ta na Aruba, corda pa tuma decision serio y sostenibel pa nos pais.

Ta puro triki financiero nan ta haciendo pa lombra wowo di instancianan manera CAFT y S&P. E perspectiva postivo aki di S&P no ta kita afor cu pronto e postema lo rementa.
P'esey nos no ta bay bati man pa e abuso y trikinan di Gabinete Eman y pior ainda nos no ta bati man pa e berguensa di a perde nos autonomia financiero bay bou duim di Hulanda, djis pasobra cu Eman a haci deshaci cu e fondonan publico di nos pais.

Esun cu kier bati man p'esnan cu ta hiba e pais aki den perdicion dal bay. Pero corda si, cu ta danki na MEP cu a para e desmantelacion di e refineria y como cu nos ta bou duim di Hulanda awe e perspectiva di S&P no por ta otro cu positivo", Parlamentario mr. Xiomara Maduro a duna di conoce.

Minister di Enseñansa ta anuncia:

# Ta ofrece 9 beca na studiantenan di Universidad di Aruba

## Pa participa na "summer program" internacionalmente



**RECIENTEMENTE**, Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar a firma un acuerdo cu Minister di Enseñansa, Sciencia y Cultura di Hulanda pa cu meta di stimula studiante na Aruba y region.

E acuerdo ta pa un periodo di cinco aña, unda Aruba lo ricibi fondonan desde Hulanda pa stimula mas studiante pa estudio nan na nivel di Enseñansa superior na Aruba y den region.

Internacionalisacion di nos studiantenan ta un parti hopi importante y esencial pa su desaroyo y pa prepar'e miho posibel.

E experiencia di participa na un summer program na un Universidad of Hoger Onderwijs den exterior seguramente lo ta uno positivo y un gran contribucion na e desaroyo personal di un studiante.

Pa haci'e posibel pa studiantenan di Universidad di Aruba por participa na un programa asina, Minister Hooyboer ta anuncia cu lo ofrece beca na 9 studiante pa por participa na un summer school program den exterior.

Varios Universidad y HBO's ta ofrece programanan den "summer period" y cu a crece den popularidad den e ultimo añanan.

Un total di 9 studiante lo ricibi un beca pa un suma di Afl. 4.500 pa studiante.

E studiantenan di Universidad di Aruba por aplica dor di yena un formulario di aplicacion digital y mandando adhunto tambe un carta di motivacion y nan curiculo vitea (CV).

E deadline pa aplica ta dialuna dia 13 di juni 2016 pa fin di atardi na oficina di asuntonan internacional di Universidad di Aruba. Studiantenan cu a aplica y ricibi beca di Erasmus Program no ta bin na remarca pa e beca aki.

Minister di Enseñansa ta desea pa studiantenan di Universidad di Aruba haci bon uzo di e oportunidad aki y aplica. Pa e aña escolar 2016-2017 lo tin mas oportunidad cu lo ser anuncia debidamente.

## Lider di MEP, Evelyn Wever-Croes:

# *Standard & Poors* ta elogia vision di MEP pa lucha pa reapertura di refineria

**LIDER** di MEP, Evelyn Wever-Croes a reacciona satisfecho cu e resultado di Standard & Poors.

Wever-Croes y Parlamentario Xiomara Ruiz-Maduro a reuni cu S&P dia 10 di mei ultimo, y por a nota cu e posibilidad di reapertura di e refineria tabata hunga un papel grandi pa S&P y esey a resulta awor den un cambio positivo den e perspectiva pa futuro.

Lamentablemente pa loke ta trata e rating mes, S&P a mantene e downgrade e maneho di Gabinete Mike Eman na BBB+/A-2, un downgrade cu nan a duna Aruba desde 14 di juni 2013.

### Rating di pais Aruba

"Dia cu MEP a sali di Gobierno a laga e rating na A-. Dia 14 di juni 2013 S&P lamentablemente a downgrade Aruba, na BBB+/A-2.
Ya Aruba no tabata pertenece mas na e categoria A debi na e mal maneho di Gabinete Mike Eman, cu casi a manda nos pais bancarota.
Y ainda nos no por lanta cabes di e downgrade aki. S&P a base di e maneho financiero y economico fracasa di Gabinete Mike Eman a mantene Aruba den e categoria B", segun Evelyn Wever-Croes.

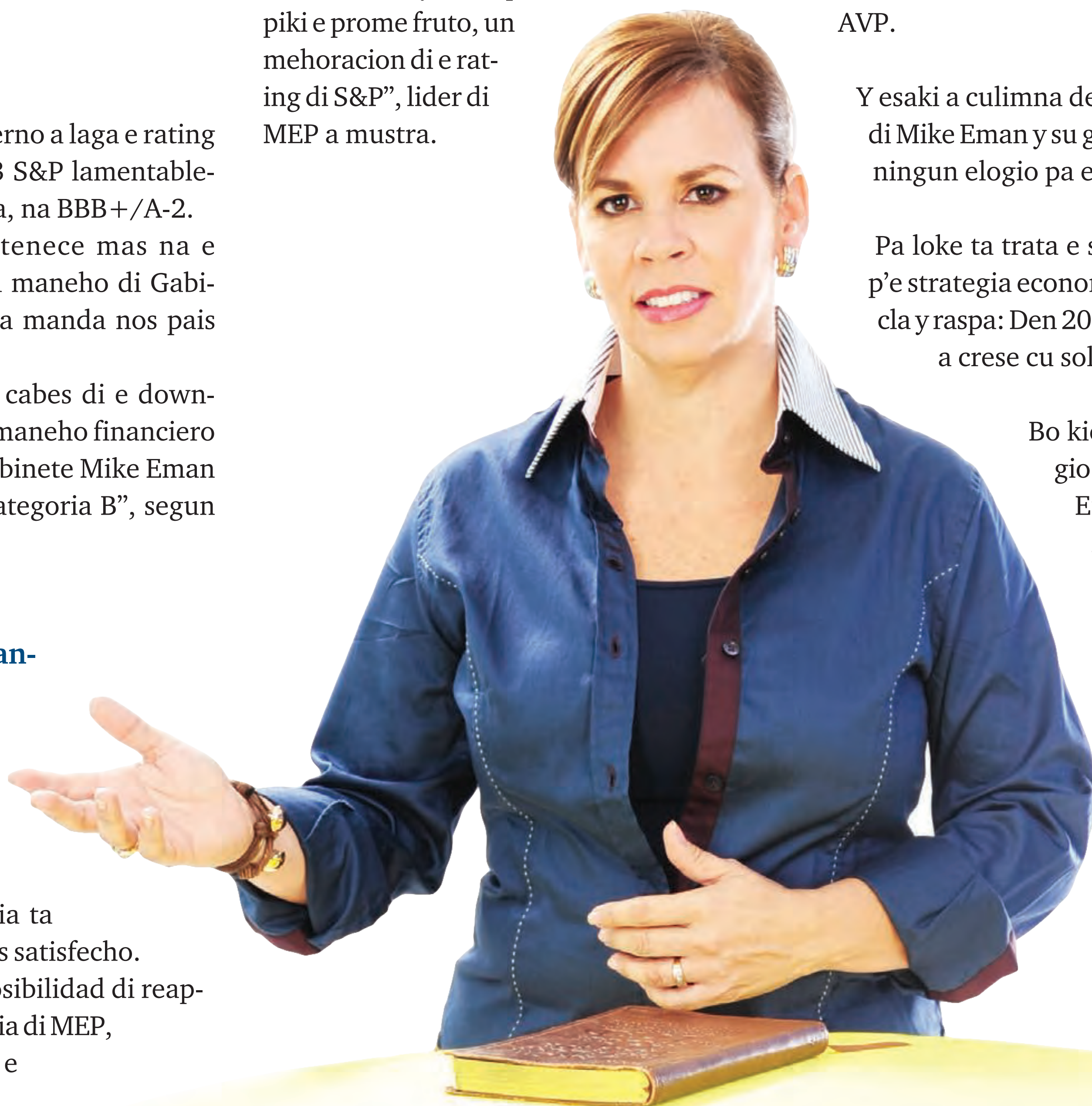
### Perspectiva positivo danki na e refineria

"Pa loke ta e perspectiva den futuro si S&P ta pensa cu esaki ta mas positivo, pasobra tin un chens grandi cu e refineria ta bay habri bek. Esaki tin nos satisfecho.
Y no mester lubida cu e posibilidad di reapertura ta danki na insistencia di MEP, y especialmente danki na e gestionnan di Glenbert Croes na Venezuela.

Pasobra Ggobierno di AVP ya tabata cla pa desmantela. Nan a anuncia caba ki dia lo desmantela.

Na februari 2015, cosnan cuminsa cambia na momento cu MEP a tene e accion Ora Cero na porta di e refineria, y mes momento a manda informa Valero pa STOP demantelacion.
Nos a cuminsa e campaña, nos kier alternativa y no medida.

Nos mester a bringa cu oponentenan y prensa cumpra cu no kier a mira reapertura di e refineria. Nan a chuercha di nos, pero awe nos ta mira cu ta danki na e insistencia ey, nos por piki e prome fruto, un mehoracion di e rating di S&P", lider di MEP a mustra.



### Version di Gobierno

"Ta cu hopi asombro nos a tuma nota di e version di Gobierno. Tanto Prome Minister Mike Eman como lider di fraccion Baba Herde ta menciona cu ta elogio so S&P tin p'e strategia financiero y economico di Gobierno. No tin mentira mas grandi cu esey.

Tanto Eman como Herde mester tin berguensa y nan mester ta agradecido na MEP cu awe nan por broma cu un mehoransa chikito den e perspectiva.

E simple hecho cu S&P a downgrade Aruba den 2013 y a mantene te awe ainda, ta prueba di maneho financiero y economico fracasa di AVP.

Y esaki a culimna den e curatela financiero di Mike Eman y su gabinete. S&P no a duna ningun elogio pa esey.

Pa loke ta trata e supuesto elogio di S&P p'e strategia economico di S&P, S&P a bisa cla y raspa: Den 2015 economia di nos pais a crese cu solamente 0.1%.

Bo kier bisami ki tipo di elogio esaki ta?", lider di MEP, Evelyn Wever-Croes a finalisa bisando.

## Servicio pa Comunidad



### Emergencia

Brandweer ................................ 911
Polis .......................................... 100
Polis Oranjestad ......................... 102
Polis San Nicolas ....................... 104
Polis Santa Cruz ........................ 105
Polis Shaba ............................... 107
Polis Tipline ........................... 11141

Ambulance San Nicolas ...... 584-5050
Ambulance Sasaki ............. 582-5573
Ambulance Wayaca ........... 582-1234

Hospital ............................. 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) ......... 527-2782

### Botica na Warda

**Pabou di Brug:**
St. Anna N.V.
**Pariba di Brug:**
Centro Medico N.V.

### Dokter na Warda

**Pabou di Brug:**
Huisartsenpost Hospital
**Pariba di Brug:**
Centro Medico San Nicolas

### Servicionan

ELMAR Storingdienst ........... 523-7147
SETAR Storingdienst .................... 117
Digicel ......................................... 145
WEB Storingdienst ............. 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport ...... 524-2424
Serlimar ............................. 584-5080
Arugas ............................... 585-1198
Guarda Costa ............................ 913

### Funeraria

AD Patres .......................... 584-2299
Aurora ............................... 588-6699
The Olive Tree .................... 582-0000

### Fundacion

Rode Kruis Aruba ............... 582-2219
FADA ................................. 583-2999
Fundacion Respeta Mi ......... 582-4433
Fundacion Guia Mi ............. 587-1677
Muhe den Dificultad ........... 583-5400
Telefon pa Hubentud ................... 131
Centro Kibrahacha ............. 588-3131
Stichting Bloedbank ........... 587-0002
Mary Joan Foundation ......... 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412

### Cas Editorial



**The Media Group**
*Margrietstraat #3*
*Oranjestad, Aruba*
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

**Orario di Oficina**
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

**Cuenta di Banco**
CMB #22982600

### E-mail

**Redaccion**: noticia@awemainta.com
**Aviso**: aviso@awemainta.com

**Subscribi na:** notica@awemainta.com

### Director

**Victor "Toko" Winklaar**
**Victor R. Winklaar**


# Minister Plenipotenciario a hiba palabra den Tweede Kamer riba Ley di Reino riba Visa



**DEN HAAG** – Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt a hiba palabra awe merdia den Tweede Kamer durante di e debate tocante e Ley di Reino riba Visa.
Den su declaracion Minister Boekhoudt a vocifera e punto di bista di Gobierno di Aruba rib'e ley aki.

Tambe Minister Plenipotenciario a entrega un amienda unda e ta stipula cu e Ley di Reino riba Visa lo mester tin un base huridico basa riba dos articulo den Statuut y no uno manera awor aki ta den e proposicion di ley.

Minister di Reino pa Asuntonan Exterior Bert Koenders tambe a hiba palabra den e debate, splicando e punto di bista pa kico mester bin un Ley di Reino riba Visa.

Staten di Aruba tambe a forma parti di debate. Staten a keda representa pa sr. Rene Herde (AVP), sr. Ady Thijsen (MEP) y sr. Andin Bikker (PDR).

---

# POLIS BUSCANDO PARADERO DI HOBENCITA

**DESDE** diaranson ultimo, pa mas o menos 5:00pm cu e hobencita a haya un discusion cu su mama, el a sali for di cas y no a regresa mas.
Su mayornan a acudi na Polis, pidiendo pa busk'e pa cual mesora a informa patruyanan pa tira bista pa Daniela S. Churio-Calderon, naci na Colombia di 14 aña di edad.
Nan ta bibando na Boegoeroei # 63-I.



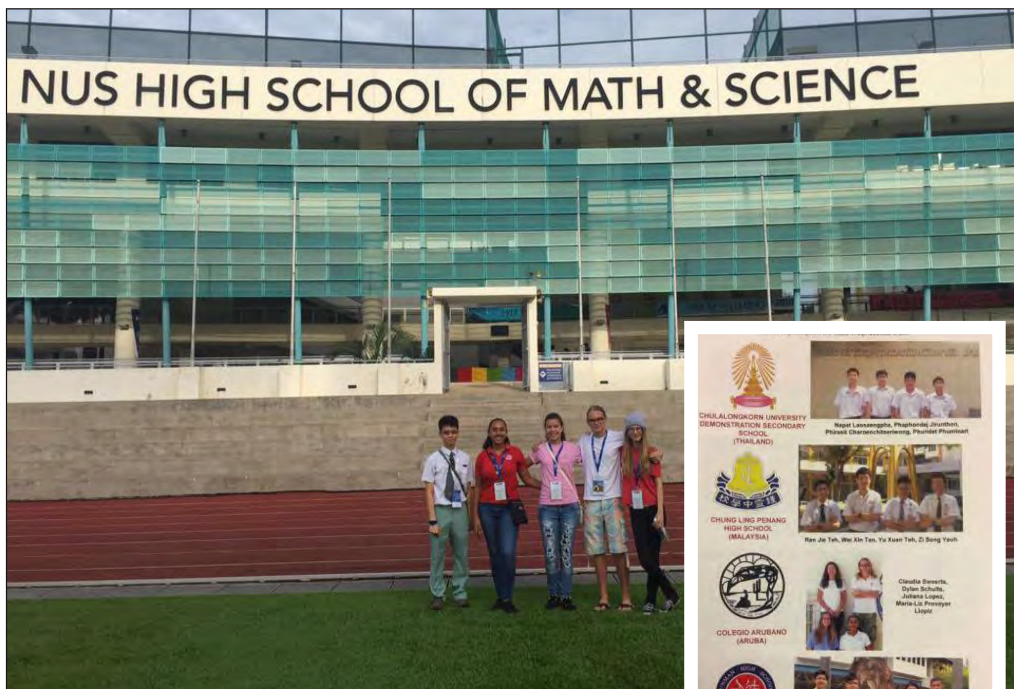
E hoben ta midi 1.70m, ta delega, color di cuero ta licht bruin, color di cabey ta licht bruin, color di wowonan ta berde y ta papia Papiamento.

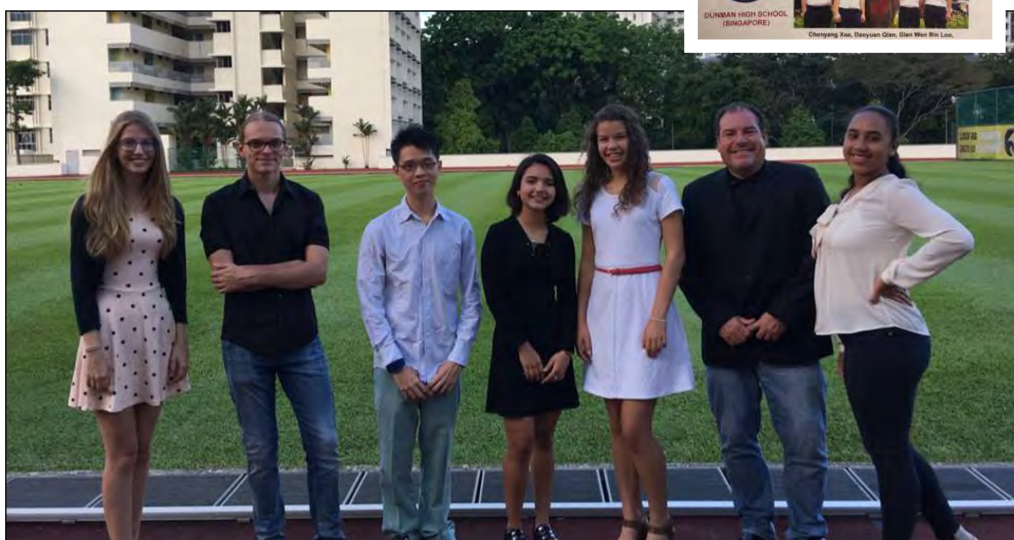
Ultimo biaha cu el a sali for di cas e tabata bisti cu un carson cortico color cora y un "tank top" color blanco.

Su mama, Maria S. Churio-Calderon ta pidi cualkier persona cu por sa mas di su yiu muhe, pa yam'e mesora na celular 661-7510 of na 567-9888 of yama Polis.
Su famia ta hayando su falta hopi y kier p'e regresa cas bek.

# Studiantenan di Colegio Arubano a bolbe for di SIMC 2016 na Singapore








**DIA** 20 di mei 2016, 4 studiante di V5 di Colegio Arubano, Julianna Lopez, Claudia Sweerts, Dylan Schults y Liesje Proveyer, hunto cu nan wiskunde docent, sr. Ricky Quant a subi avion pa un biahe pa Singapore.
Un pais leu caminda e 4 studiantenan pa prome biaha a tuma e reto pa competi den e competencia di wiskunde internacional cu yama 'the Singapore International Math Challenge', SIMC.
Un reto pisa contra 63 scol y institutonan specialisa den wiskunde y sciencia di e region asiatico y di mas paisnan e. o. Australia, Nieuw Zeeland, Francia, Alemania, Hulanda, Merca, Polen, Canada, Inglatera, Rusia, cu Singapore mes como e number 1 den wiskunde mundialmente.

Tur e studiantenan a haya un opdracht cu no tabata djis un som pa soluciona, sino cu nan a haya un situacion real di cua nan mester a yega na e solucion mas efectivo y eficiente uzando y aplicando nan conocemento di wiskunde. E tema tabata 'Communication'. Dos dia largo a traha duro riba esaki, pa na ultimo presenta nan trabou 3 biaha dilanti 3 diferente panel di jurado.
Aunke nos studiantenan no a cay den e premionan halto, nan a sa di saca cara di nan scol y di nan isla y a keda wanta firme den e parti memey di e resultadonan y score mas halto cu Hulanda!
Un siman largo di no solamente traha duro, sino tambe di cera hopi amistad, intercambia idea y experiencianan riba un nivel mas halto y e oportunidad di conoce e pais anfitrion. Nan a resalta rib'e Facebook di SIMC cu nan 'I love ARUBA' t--shirt y tambe a sali den e SIMC Newsletter cu por haya rib'e website.

Dia 29 di mei, nos studiantenan y nan docent a bolbe bek hopi cansa, pero cu cara cu ta briya di emocion di tur loke nan a experiencia y logra.
Segun e muchanan no tin palabra suficiente pa describi esaki. sr. Ricky Quant tabatin palabra di elogio so pa su studiantenan cu a sa di comporta nan mes riba un nivel halto y cu na mesun momento a laga recuerdonan atras di ta muchanan alegre y spontaneo di nos isla chikito memey di e paisnan grandi.
Un premio riba su mes sigur.

No tin duda cu un oportunidad asina ta amplia intelectualmente e muchanan talentosonan aki y ta un motivacion increibel pa nan.
Ta di spera cu lo keda pone atencion rib'e invitacion y oportunidadnan aki den futuro y cu lo tin coperacion pa haci posibel cu studiantenan por haya chens pa participa den competencianan internacional estudiantil. Mester duna desaroyo y talento intelectual su debida luga y importancia.

Un danki inmenso na sr. Quant cu a sa di guia y cuida e studiantenan y otro danki inmenso ta bay na tur e sponsornan cu si a sa di aprecia e motibo di nan donacion. Danki di parti di e studiante orguyosonan y nan mayor.



# Minister Plasterk ta bishita Bonaire y Corsou

**E MINISTER** di Asuntunan Interino y Relacionnan di Reino ta bishita Boneiro y Corsou di dialuna 13 di juni te cu diarason 15 di juni. E bishita di trabou ta den cuadro di auto-dependencia y colaboracion den Reino.
E Minister ta bishita Boneiro riba 13 di juni. E Minister lo papia cu e. o. gezaghebber Rijna y miembronan di Colegio Ehecutivo Hellburg-Makaai y Den Heyer.Tambe e Minister lo hiba combersacion cu representantenan di Camara di Comercio, Bonhata, BBE y TCB.
Ademas e Minister lo tin un encuentro cu hobennan cu lo bay sigui studia na Hulanda y hiba combersacion tocante di nan plannan pa futuro.

Na Corsou, Minister Plasterk lo hiba combersacion cu e Gobernador y tambe cu e Prome Minister di Corsou. Ademas, lo bay tin atencion pa desaroyo nan nobo y proyectonan na Scharloo, e institucion special di estudio pa hobennan cu talentonan artistico IBB y lansamento di "Curaçao Film Institute".
Diarason mainta, e bishita ta den cuadro di colaboracion riba Tereno di Mantencion di Orden y Seguridad. Den oranan di atardi e Minister lo sali pa Hulanda.

# Grupo di Venezolano ilegal scondi den mondi a keda deteni

**WILLEMSTAD** - Diahuebs 9 di juni 2016, alrededor di 9:32 di mainta, Central di Polis a ricibi informacion cu den area di Playa di San Juan tin un grupo di persona aspecto latino ta cana.
Probablemente nan a bini cu un lancha. Central a dirigi un Patruya y na momentu cu nan a yega n'e sitio nan a topa cu un grupo di persona cu a core drenta mondi.
Durante buskeda den mondi Polis a detene tres dama y seis homber, tur di nacionalidad Venezolano. Ningun di e personanan aki tabatin e documentonan necesario pa por permanece riba nos isla.
A transporta tur e stranheronan aki pa Departamento di Imigracion pendiente di nan deportacion. Algo remarcabel ta cu algun di e stranheronan aki a keda deporta den pasado for di nos isla y tambe algun e keda nenga entrada na Corsou via di nos aeropuerto.
Investigacion den e caso ta continua.

# Temporada di horcan cu landfill den bario Grootkwatier

**WILLEMSTAD** - Parlamentario Omayra Leeflang a señala cu ta cu hopi atencion di media Gobierno a anuncia plannan pa prepara pa temporada di horcan. Punto di lansa di e plan di preparacion ta e yamada na pueblo pa deshaci di sushi.
Sinembargo, Gobierno mes ta permiti landfill memey di bario cu tur tipo di sushi y articulonan cu por bula bira proyectil peligroso.
No por uza e excusa mas cu no tin ley pasobra ley ta riba lista negativo. Pasobra aña pasa na Yüni a publica ley nobo di orden publico cu ta duna Gobierno autoridad pa actua contra tur ciudadano cu tabatin of ta tira sushi publicamente.

"Relaciona cu esaki mi tin solamente un pregunta: Ki dia Minister como esun bou di ken Rampenbureau ta cay, ta carga responsabilidad pa atende cu e landfill den bario di Grootkwartier pa prepara pa temporada di horcan?"

Potretnan cu ta mustra e situacion askeroso memey di bario di Groot Kwarties, dilanti un Creche y cu ta causa hopi problema pa casnan den bisindario.



### Candidato hoben y competente:

# Kenrick Martis ta candidato pa Secretario directiva ACU



**WILLEMSTAD** - Dia 12 di juni 2016, proximo ta planea Reunion General di ACU pa tene Eleccionnan Statutario di ACU pa socionan elegi un candidato p'e funcion di Secretario di Bestuur di ACU, 2 candidato como miembro di Bestuur di ACU, 2 candidato como miembro di Conseho di Supervision di ACU y 2 candidato como miembro di Komishon di Krédito di ACU.

E Reunionnan General aki tambe lo tuma luga na "Veneto Casino Holiday Beach Resort".
E votacion lo tuma luga entre 9'or di mainta pa 3'or di atardi. Aki ta caminda tur socio cual ta esnan cu huridicamente ta doño di ACU por deposita nan voto p'asina scoge nan dirigentenan. Secretario di directiva di ACU Kenrick Martis a manda un invitacion personal na tur socio di ACU pa acudi masal na e Reunion General di dia 12 di juni 2016.

Sr. Kenrick Martis, actual Secretario di ACU, lo ta reeligibel p'e funcion di Secretario di Bestuur. E tin conocemento amplio rib'e tereno di cooperativa. Aparte di Secretario di Bestuur di ACU, sr. Martis ta Presidente di Supervision di FEKOSKAN cual ta e federacion pa cooperativanan di spaar y credito na Corsou.

Martis ta labora como hurista na Banko di Seguro Sosial (SVB) ya pa algun aña.
E tin amplio conocemento y experiencia riba tereno huridico y social y ta forma parti di diferente organisacion social.

### Parlamentario Desiree de Sousa Croes:

# Haagse Hogeschool interesa pa busca lugar di core stage na Aruba pa su studiantenan

**"NA E** momentonan aki tin mas o menos 150 studiante for di Aruba ta sigui un estudio bachelor na Haagse Hogeschool.
E scol mes su populacion ta consisti di 3/4 di studiantenan procedente di otro pais of allochtono. Nan ta ofrece estudionan tradicional y moderno, di cualkier varios ta wordo duna na Ingles. Esaki ta pa hopi di nos hobennan atractivo ya cu hopi hoben Arubiano ta domina Ingles perfectamente", segun Parlamentario de Sousa Croes.
"Den maart hunto cu coleganan di fraccion di AVP, m'a bishita e scol aki y awor aki un biaha mas pa combersa cu directiva. Ta pa fraccion di AVP y mi mes como miembro di comision di Enseñansa, interesante pa haya tende kico e scol aki ta haci pa guia nos studiantenan, y loke mas nan por ofrece nos hobennan.
E biaha aki, m'a combersa cu e docentenan di facultad di Ley, Gobernacion y Seguridad riba posibilidadnan di stage di nos studiantenan y di nan studiantenan na Aruba", Parlamentario Desiree de Sousa Croes a duna di conoce.

# Alumnonan di Scol di Musica Rufo Wever a haci nan examen atrobe den forma di un bunita concierto

**DEN LUNA** di april 2016, Scol di Musica Rufo Wever, a duna un bunita concierto na Biblioteca Nacional Aruba y e ultimo siman di mei 2016, a organisa nan examen practico anual di su alumnonan, atrobe den forma di un concierto, e di 14 biaha.
Alumnonan di, cuminsando banda robes, Rob Rijnbout (Piano), Albert Croes (Piano), Catherine Provence-Hanrath (Canto, Piano, Blokfluit y AMV) y Daniël Werleman (Baho, Cuarta) a toca y canta bunita. Publico presente, alumnonan y docentenan a disfruta masha hopi mes!



Boet pa papia na telefon

# Chauffeur ta bay den apelacion contra sentencia pa infraccion den trafico

**WILLEMSTAD** - Un di e casonan den cuadro di infraccionnan cometi den trafico, caminda e culpabel mester presenta dilanti di Hues ta esun di e cuidadano E. Soliana di 44 aña di edad. Segun fiscal sra. mr. P. Borst, tabata sr. Soliana, kende dia 12 di april 2016 Polisnan a mira ta maneha un auto for di Brievengat direccion Biesheuvel, mientras e tabata papiando na telefon.

Polisnan pa tal motibo a sigui tras di Soliana den su vehiculo, anto a dun'é instruccion pa para e vehiculo. Soliana ayera den sala di corte a declara cu el a sigui core su auto como cu no tabatin espacio p'e stop auto mesora.
Mas aleu e automobilista a ninga cu e tabata papiando na telefon, sino cu mas bien e tabata haci algun maniobra cu e faha di siguridad, pasobra esaki a pega.
Polis sinembargo a pone claramente den un proces verbal cu Soliana como tal a viola leynan di trafico.
Ademas t'asina cu Polisnan a pidi e acusado pa duna su number di telefon di manera cu por averigua si e tabata papiando na telefon si of no. Redondamente e chauffeur aki a nenga.

Ayera den sala di corte tampoco Soliana mes tampoco no sòru pa presenta e pruebanan necesario cu ta demostra cu e no tabata papiando na telefon e momento cu Polisnan ta bisa di a mir'é.

Fiscal a mantene e boet manera tabata prescribi caba na 150 florin.
Hues scuchando argumentonan di parti di Soliana finalmente a conclui cu e chauffeur aki mester paga e boet di 150 florin, sino bay 3 dia cera. Soliana den sala di corte a declara cu e no ta di acuerdo cu e sentencia, como tal lo e bay den apelacion.

BANCO DI CARIBE

**OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN**

GELDIG OP 9 Jun, 2016 EN TOT NADER ORDER

| valuta | | aankoop van publiek | | | verkoop aan |
|---|---|---|---|---|---|
| | | bankpapier | wissels, CHQ's reischeques en overboekingen | | publiek |
| Ned. Antil. Gulden Per ANG 100 | ANG | 98.00 | 100.00 | biljetten<br>chq./overboeking | 100.20<br>100.00 |
| Amerikaanse dollar | USD | 1.77 | 1.78 | | 1.80 |
| Canadese dollar | CAD | 1.37 | 1.39 | | 1.41 |
| Zwitserse frank (per 100) | CHF | 184.88 | 185.60 | | 186.40 |
| Pond sterling | GBP | 2.51 | 2.56 | | 2.62 |
| Japanse yen (per 10.000) | JPY | 165.84 | 167.35 | | 169.03 |
| EURO (per 100) | EUR | 200.20 | 202.02 | | 204.05 |
| Deense kroon (per 100) | DKK | 26.18 | 26.90 | | 27.70 |
| Noorse kroon (per 100) | NOK | 20.83 | 21.55 | | 22.35 |
| Zweedse kroon (per 100) | SEK | 20.85 | 21.57 | | 22.37 |

# Airport a introduci tiendanan nobo

## Trabounan di construccion progresando cu velocidad na aeropuerto

**WILLEMSTAD** – Diaranson atardi, Curaçao Airport Partners a organisa un reunion pa prensa, pa informa tocante e ultimo desaroyonan pa loke ta trata e trabounan di construccion relata na e proyecto 'Airport Expansion', sigui pa un 'Food Tasting' caminda CAP a introduci e facilidadnan, restaurant y tiendanan nobo cu awor tambe ta ofrece servicio na aeropuerto di Corsou.

Pa medio di un presentacion y un Food Tasting, Curaçao Airport Partners (CAP) a duna e ultimo detayenan rib'e ultimo desaroyonan pa loke ta trata e trabounan di construccion relata na e expansion di aeropuerto di Corsou, y alabes a introduci e restaurant y tiendanan nobo cu awor tambe ta ofrece servicio na aeropuerto. E trabounan pa expande Curaçao International Airport y mehora e apariencia y esfera ta progresando cu velocidad, y cu e obhetivo p'e biahero, y esnan cu ta labora na aeropuerto, of cu ta bishita aeropuerto, por disfruta di un experiencia excelente.

Construccion ta canando segun plan Manager Airport Development sr. Bryan Elshot a presenta e parti tecnico di e desaroyonan, dunando un splicacion rib'e locual e bishitante y biahero lo mira y sinti na cambio durante y despues di e periodo di construccion. Parti di e proyecto di expansion ta e traspaso p'e Area di Yegada nobo (Arrival Hall), cual ta wordo traslada for di e alocacion pafo p'e gran area pega na esaki.

Un pasiyo temporal lo guia e biaheronan pa e parti renoba di e Area di Yegada. Tambe den 2016/2017 lo construi e terminal nobo cu lo conecta e dos edificionan di aeropuerto cu otro. E terminal nobo cu tres piso lo ofrece 50% mas espacio cu actualmente ta e caso y lo ofrece un infrastructura cu lo promove e fluho di biaheronan cu ta yega of sali, y alabes lo trese un miho separacion entre e biahero cu ta keda y e biahero transito. Tambe lo bin un di dos Mirador na aeropuerto, algo cu CAP ta reconoce cu ta importante pa comunidad di Corsou. Pa fin di aña lo cambia e sistema di parkeer p'e mesun sistema cu tin na Schiphol y London Heathrow, ofreciendo e usuario machin di paga moderno tanto den e sala como pafo caminda por paga cu cen cash of pa medio di swipe of credit card. Lo modernisa henter e area di servicio di car-rental cu ta ser ofreci na aeropuerto y tambe lo adapta e infrastructura di e zona di parkeer.

Corte no ta interveni den proceso Oostpunt:

# Carmabi a perde caso contra Gobierno y Oostpunt

**WILLEMSTAD** - Dialuna 30 di mei, Corte den casonan LAR (Administratieve Rechstpraak) a dicta sentencia den caso cu Carmabi a entama den nan afan pa bolbe trata na blokia tur desaroyo na Oostpunt.
For di 2014, Carmabi, hunto cu varios grupo, a entama cantidad di proceso individual pa trata na para Gobierno di cambia EOP p'asina por bini desaroyo popular na Oostpunt y evita mas daño perhuicio pa pueblo.
Carmabi ta un organisacion subsidia pa Gobierno cu placa di belasting, a entama un caso contra Gobierno, den nan afan pa blokia e cambia di Lei EOP pa permiti desaroyo duradero riba Oostpunt, e tereno di Maal.

Ya pa hopi aña Carmabi, ta agita pa blokia tur desaroyo, en espesial na Oostpunt, pretendiendo cu mester mantene "naturalesa". Tur esten nan mes ta prepara plan pa desaroya nan mes proyecto den secuencia.
Durante e proceso, Carmabi y socionan, un momento hasta a trata na "wraak" (recusa) e Hues pretendiendo cu e Hues ta partidario.
Esaki pasobra Hues a nenga di duna "uitstel" cu Carmabi a exigi bou di protector cu nan cliente principal no por ta presente. (Sinembargo, e "cliente" Vermeij, director di Carmabi, tabata plenamente sinta den sala!).
Mesora durante un Hofzitting, 3 Hues di Corte mes a dicta cu no tin ningun motibo pa cambia e Hues y p'e caso sigui ser trata mesora dor di e mesun Hues cu tabata encarga.
Siguidamente, Carmabi via su abogado Sandra In't Veld (Abogado di SMOC, cu kier laga cera Refineria ISLA), ye ambientalistanan a pretende cu e Hues no ta apto pa trata e caso, pasobra segun nan t'e mesun persona cu ta Hues awor, antes tabata Griffier den e caso.
Akinan tambe Hof a dicta cu e Hues yama "MartinEZ", y a mustra Carmabi cu su partnernan cu e Griffier antes tabata un tal Sra. MartinUS.
Kiermen atrobe nan no a haya rason di HOF al caso y no tin ningun motibo pa cambia e Hues.

# Plaza cu variedad di restaurant y tienda

**WILLEMSTAD** - Aña pasa, Curaçao Airport Partners a inicia e trabounan di construccion di e 'Concession Plaza'. Aki, bishitantenan di aeropuerto por disfruta di un 'boulevard' cu mas tienda, fasilidadnan caminda por come y bebe y mas ambiente.
Na e tiendanan actual, cual ta Café Barista, Sports Bar, Grab&Go, Zylo, Aldeasa, Sky Delicatessen, Britt Curaçao, Omni y Cinnabon, awor a añadi e servicionan y restaurantnan cu airco Wendy's, Seal & Go (cu servicio di proteccion di maleta y benta), Aunty Anne's, CuraCare Health&Beauty (na prijs regular manera den tur e tiendanan di CuraCare) y e tan gusta cafetaria di Juan Valdez.

Durante e 'Food Tasting' miembronan di prensa por a cera conoci cu e diferente producto y cuminda dushi cu for di awor tambe ta wordo ofreci na Curaçao International Airport.

Parlamentario Chris Romero (MEP):

# Enseñansa tabata un di e topiconan cu nos a trata cu atencion durante reunionan di IPKO na Hulanda

"**SIMAN** pasa, durante reunionan di IPKO na Hulanda, nos delegacion a trata diferente tema cu a haya atencion di tur e otro delegacionnan den Reino. Un di e temanan cu a haya atencion special tabata enseñansa", segun Parlamentario Chris Romero.

"Durante un di e reunionan di IPKO, tur delegacion presente a keda sorprendi ora cu a keda informa cu e Minister di Enseñansa, Cultura y Sciencia di Hulanda, ta monitoriando e progreso di cada studiante cu ta atendiendo un scol di estudio avansa na Hulanda.
E peculiaridad di e monitoreo aki ta, cu solamente studiantenan di Reino cu no a studia na Europa anteriormente ta esnan cu ta keda investiga.
Delegacionan tanto di Aruba, Corsou, Sint Maarten y BES-Eilanden a keda asombra cu e noticia, mirando cu e motibo tras di dicho sondeo no ta conoci ainda", e Parlamentario a mustra.

"Otro di e preocupacionan cu a keda treci dilanti durante reunionan di IPKO cu a trata enseñansa, ta di esnan cu tin problema pa paga bek financiamento di estudio. Un di e preocupacionan cu a haya mas relevancia ta cu den nos regio no tin suficiente help desk di DUO, cu ta e instancia encarga cu financiamento di estudio pa esnan cu dicidi di bay sigui un scol na Hulanda.
Nos fraccion a trese dilanti e preocupacion cu ta biba den hopi hende cu tin un debe di estudio riba nan cabes; no tin suficiente caminda den nos regio unda nos por acudi pa por yega na un areglo pa cu pago di debe di studio", segun sr. Romero.

"Otro preocupacion cu tur delegacion a trece dilanti durante reunionan di IPKO, ta cu a bin ripara cu tin hopi mucha cu ta keda sinta den Reino.
Tin un fenomeno di "zittenblijvers" bastante notable cerca esnan cu ta atende tanto scolnan basico, como scolnan avansa. Esaki ta un di e puntonan cu a haya hopi atencion tambe mirando cu e situacion ta birando alarmante y como tal mester tuma accion pa trece un solucion den corto plazo", ta locual Parlamentario Romero a duna di conoce.

# Exposicion di para y bestia cu pluma exitoso



**WILLEMSTAD** - Dia 28 di mei ultimo, KOAVIKO a tene su di dos feria di animal di pluma, AVI-EXPO. Cu mas di 70 animal di Pluma, AVI-EXPO ta cresiendo y birando un atraccion di nivel internacional.

Diabierna 27 di mei pa 4'or di atardi, ricibidonan a cuminsa yega na AKV pa trese nan animal nan cu lo keda exhibi dia 28 di mei. Un bista unico ora AKV a yena cu couchinan di exhibicion y e canto di gaynan a yena e lugar cu alegria. 28 di mei, AVI-EXPO 2016 a cuminsa 9'or di mainta, pero for di 8:30 ya ta tin bishitante nan cu a yega pa admira tur e animal nan di pluma.

E exhibicion di animal di pluma e aña aki a conta cu mas exhibido y animal compara cu aña pasa, mas cu 20 diferente rasa di animal di pluma a keda exhibi.

Pa 9:30 scolnan a cuminsa arma nan couchinan, dos diseño distinto pero ambos bon pensa. Tabata bisto cu e muchanan a prepara bon. Pa 10'or di mainta presidente di AKV, sr. Johnny Tujeehut, oficialmente a habri e evento.
Despues di algun palabra di sr. Johnny Tujeehut a sigui cu un charla presenta dor di Veterinario Dr. Urbina. E charla a cubri e areanan mas importante di e crio di animal di pluma y tur participante por a haci pregunta na e veterinario.

Durante henter mainta, bishitantenan a keda yega y a cana wak e animalnan di pluma, a cumpra nan berdura y frutanan fresco y tambe por a disfruta di un dushi sopi galiña.
Un mainta bon bishita y cu hopi entusiasmo.

Pa 12'or di merdia scolnan a termina nan proyecto. Huradonan sr. Roderick Lucia y sr. Brian Wawoe di Building Depot hunto cu sr. Steve Bridgewater, artista local cu a guia e proyecto di aña pasa, a tuma nan tempo y a admira e couchinan di tur banda.

Na final, despues di repasa tur detaye y exigencianan a yega na conclusion cu St. Paulus VSBO su couchi galiña a resalta riba esun di St Jozef. Sr. Lucia a remarca cu tabata un decision difícil! Ambos scol a haci un tremendo trabou, detayenan chikito a pone cu toch un a resalta y a sali victorioso.

KOAVIKO ta mira bek riba un AVI-EXPO sumamente exitoso y ta gradici un y tur cu a haci e evento posibel y tambe tur cu a bishita e evento. Hunto AVI-EXPO ta bay sigui crese bira tur aña mas y mas diversifica.

# Na caminda pa Caribbean Sea Jazz Festival 2016!



**DIARANSON** mainta, Caribbean Sea Jazz Festival Aruba a lansa e comienso cu e di 10 edicion di e festival cu un conferencia di prensa.
E aña aki Caribbean Sea Jazz festival ta celebrando su di 10 aniversario.
Y por mira con un festival cu a cuminsa asina chikito y a crece bira un festival renombra den Caribe. Awe e ta un di e festivalnan caminda ta reina mas ambiente specialmente pa e combinacion di Musica, Arte y Cuminda.
Durante e conferencia di prensa e fundador sr. Erik Jan Eman a presenta e line-up pa September 23 y 24.

Diabierna 23 di september: Caribbean Sea Jazz Festival lo presenta New Cool Collective Ft. Matt Bianco, Kool & The Gang, Tony Succar's Latin Show, Ivan Neville's Dumpstaphunk y tambe Serghio Jansen.
Y riba diasabra 24 di september lo presenta Unity ft. Jon Secada, Izaline Calister, Franky Janga, Levi Silvani & Rabdal Coson y Carlos Bislip.

Sr. Carlos Bislip di Scol Di Musica a anuncia durante e conferencia di prensa cu nan lo bin cu un banda special di studiantenan.
Y mas cu claro nan ta cla pa trece ambiente p'e publico di Aruba y mustra con talentoso nos hobennan local ta.
Hunto na e conferencia tambe tabata presente algun di sponsernan y mas cu claro sin nan e festival aki no lo ta posibel. Un danki special ta bay tur e sponsornan.

Sr. Benson di "ATA" a splica cu ATA ta completamenta tras di Caribbean Sea Jazz Festival y ta contento pa celebra hunto cu nan e di 10 aniversario y ta spera pa sigui traha 10 aña pa progreso di e Festival.
E festival tur aña ta atrae un cantidad grandi di bishitantenan, tanto di nos islanan cerca den Caribe, pero tambe turistanan di Merca, Europa y latino America.
Sra. Edalitza Weller di Renaissance Hotel a infatisa cu e aña aki ta di 4 aña consecutivo cu Renaissance Hotel lo ta e cas di Caribbean Sea Jazz festival 2016 y lo bay transforma completamente un biaha mas p'asina ofrece un ambiente hopi anima pa tur e bishitantenan di Caribbean Sea Jazz Festival 2016.

"Nos ta contento cu un biaha mas Caribbean Sea Jazz Festival lo ta cerca nos na Renaissance Festival Plaza", tabata palabranan di Sra. Weller.




Sra. Michiko Takatsu di "Curators on the GO" a splica cu ya caba nan a cuminsa di tuma contacto cu e artistanan pa participa durante e exposicion di arte den cual lo tuma lugar den e Ballroom di Renaissance durante e dos dianan di e festival.

Bishitantenan por pasa y aprecia e diferente tipo di artenan y tambe por participa den un "silent auction" p'asina por bay cas cu algun di e obranan di arte spectacular cu lo ser presenta. Y dor cu Caribbean Sea Jazz festival ta celebrando su di 10 aniversario nan a bin cu un t-shirt contest unda nan ta invita tur artista, designer y tur cu ta interesa pa bin cu un diseño nobo p'e t-shirt oficial di Caribbean Sea Jazz 2016.

Por entrega un diseño nobo te cu 1 di augustus y e ganador lo wordo anuncia den luna di september. E ganador lo ricibi AWG 500,- y entrada pa e festival.
Pa mas informacion tocante e t-shirt contest bishita www.caribbeanseajazz.com.

Caribbean Sea Jazz Festival 2016 lo ta bay ta durante e weekend di 23 y 24 di september. Un invitacion special ta bay p'e pueblo di Aruba probecha y cumpra carchi na prijs special di Early Bird pa solamente $40,- y ta obtenibel na Superfood y tambe riba nos website official www.caribbeanseajazz.com. E oferta ta valido te cu fin di luna di juni.

14 di juni ta dia Mundial di Donante di Sanger

# Bloedbank ta gradici donantenan y ta haci un yamada pa mas donante

## Calidad di sanger ta cuminsa cu e donante

**UN TRANSFUSION** di sanger ta un transplante, mescos cu un transplante di higra, nier, weso, wowo of cualkier otro parti di e curpa, Raymond Maxwell, kende ta traha na Stichting Bloedbank Aruba ta splica na vispera di Dia Mundial di Donante di Sanger.
Tur aña rond di e fecha di 14 di juni, Stichting Bloedbank Aruba ta dedica extra atencion na conscientisacion tocante donacion di sanger. Alabes ta tuma e momento pa gradici cada un donante di sanger cu, manera nos yama nan, t'ey pa yuda salba bida y asina ta un heroe pa un otro persona den necesidad.

Como un gesto di aprecio y amistad, Stichting Bloedbank Aruba ta invita tur donante pa pasa un rato bishita nan entrante dia 13 di juni pa busca un regalo cu nan tin prepara pa nan donantenan. Un gesto chikito pero siguramente di curason.

Ta un hecho cu Aruba tin un necesidad grandi pa donante nobo y a pone como meta pa den transcurso di cuater aña Stichting Bloedbank Aruba logra atrae mas donante pa yega mas cerca na e standard internacional di 5% di e total di populacion.Di acuerdo cu cifranan di Centraal Bureau Statistiek, y e formula di World Health Organization, Aruba lo mester tin 3800 donante di sanger (5% di e populacion entre 18 pa 65 aña), Maxwell ta agrega.
Cada donante ta duna sanger un promedio di 1.5 biaha pa aña.Actualmente na Aruba tin 1600 donante registra, di cual 800 no por duna sanger, y entre e otro 800-y-pico donante tin cu ta duna tres pa cuater biaha pa aña.

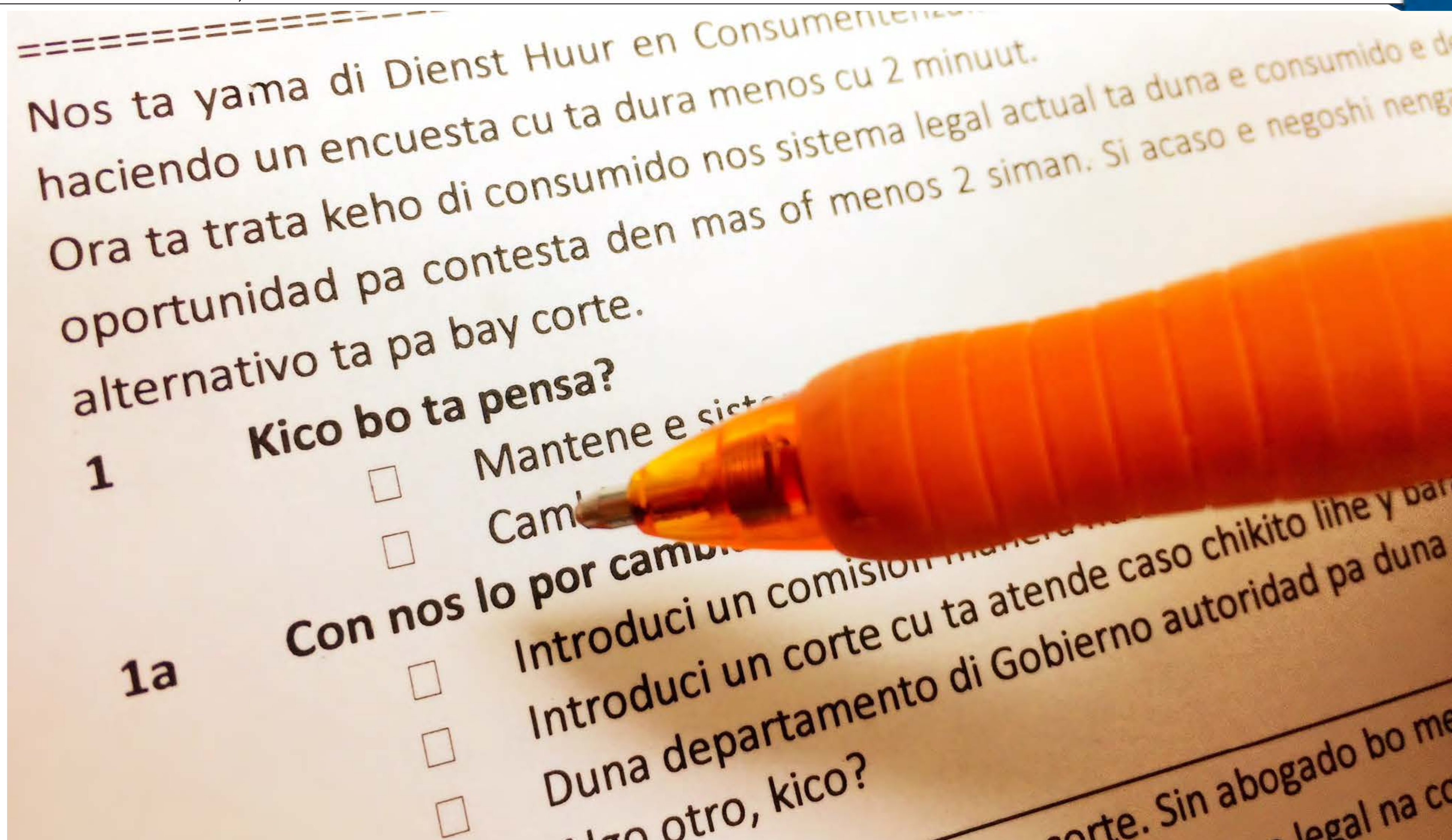
Como cu tin necesidad pa mas donante, e donordruk riba donantenan activo ta mas grandi. E campaña pa logra haya mas donante ta bayendo bon, sinembargo mester tene cuenta cu e factor cu mas ta enfocando riba dj'e ta e "calidad" y no e "cantidad" di donante, segun Maxwell ta splica.
Stichting Bloedbank Aruba ta masha cauteloso cu e calidad. E calidad ta algo cu ta cuminsa cerca e donante mes.
Algun di rekisitonan pa bira donante ta cu e persona mester ta bon di salud y e mester hiba un bida saludabel, e no por ta bao di tratamento di dokter, y mester tene cuenta semper cu remedinan cu e persona a of ta tumando, cu por tin influencia riba su estado di salud y e calidad di su sanger pa su uzo pa transfusion.

Palabra di danki ta bay na cada persona cu a tuma nan tempo pa haci un trabou asina generoso cu ta duna bo sanger pa salba un bida.
Sanger no ta algo cu por cumpra sino ta bay di un hende pa un otro. Esaki ta haci'e pues mas special.
Si bo ta desea di bira donante por yama Stichting Bloedbank Aruba pa un afspraak na 587 0002. Tambe por subi nos website pa lesa mas tocante donacion di sanger www.bloedbankaruba.aw of por bishita nos pagina di Facebook.








Dienst Huur- en Consumentenzaken ta informa:

# Resultado Encuesta 4: Opinion di consumido

**DEN E** comunicado aki ta sigui cu e resto di resultado di e encuesta riba opinion di consumido pa un forma alternativo pa resolve disputa di consumido. E comunicado anterior a menciona cu mayoria cu a contesta e encuesta (74.4%) a responde cu lo kier amplia e sistema pa resolve disputa di consumido.
Ademas, 59.3% a responde di ta duna preferencia na un comision di disputa di consumido manera na Hulanda. Un comision di disputa di consumido ta un comision unda cu e consumido por acudi ora e tin un keho contra un negoshi.E comision ta dicidi hunto kende tin rason, sea e consumido of e empresa.

E encuesta cu consumido a keda haci via telefon. Dienst Huur- en Consumentenzaken a logra haya un reaccion di 195 hogar y a base di un margen di confiansa di 95% e resultado di e encuesta tin un margen di precision di 7.01%.

Mester menciona cu algun persona explicitamente a menciona di tin miedo di e proceso di bay corte anto cu ta p'esey lo prefera un forma alternativo cu por ta mas accesibel pa resolve cualkier disputa di consumido. Di e personanan cu a indica di kier algo otro, algun a duna preferencia na un combinacion di un comision di disputa di consumido cu un small claims court y/ of mas autoridad pa Dienst Huur- en Consumentenzaken.

Tambe a puntra si e consumido ta haya cu Hues ta accesibel mirando gastonan di hiba un caso corte. Rib'e pregunta aki 43% a responde cu no ta haya corte accesibel.

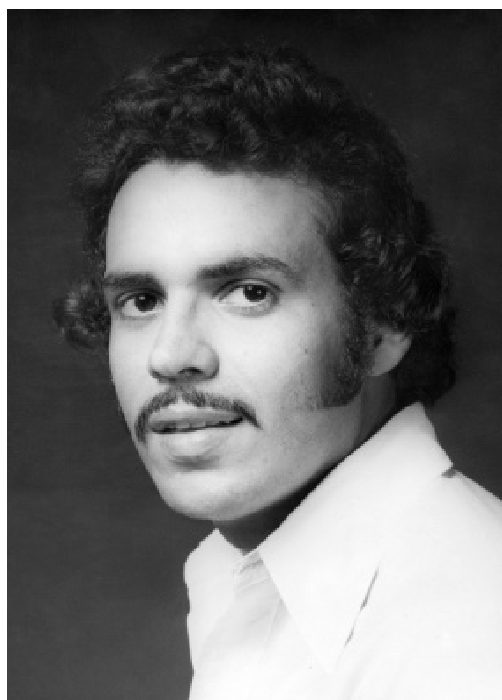
Anto 26.3% a duna lo siguiente como remarke:
Ta haya cu kier mira mas participacion di Gobierno pa haci corte mas accesibel;
A duna como sugerencia pa bini cu un sistema den cual e negoshi ta paga pa tur gasto di adelanta anto si acaso e negoshi sali gana ta debolbe su placa;
Algun consumido a bisa cu e pregunta ta depende hopi rib'e entrada di e consumido.
Un consumido cu hopi entrada no lo tin problema di paga pa un abogado y hiba un caso corte compara cu un consumido cu poco entrada si lo tin problema cu esey.

Na final di e encuesta e consumido tabatin e oportunidad di duna su comentario rib'e encuesta. Un consumido p. e. a opina cu: "El espinazo del pobre es la escalera del rico".
Cu e dicho aki e consumido tabata kier a ilustra cu segun e consumido e negoshi (e rico) ta saca probecho di e pober (e consumido).
Ademas di esaki, e comentarionan mas comun tabata:
Algun ta haya cu mester haci e proceso legal mas accesibel pa consumido;
Algun ta haya cu mester haci mas propaganda riba leynan di proteccion di consumido;
Algun ta haya cu Dienst Huur- en Consumentenzaken mester traha mas estrecho cu otro departamento;
Algun consumido ta haya cu e proceso tin di keda igual y cu lo mester haci mas pa haci e consumido mas independiente. Es decir cu e consumido mes por regla cierto cosnan pa su mes.

Keda pendiente, pasobra den un proximo comunicado lo menciona e conclusionnan di henter e investigacion.
Na e articulo aki bo no por adkiri derecho, pero pa mas informacion riba leynan cu ta trata derecho di consumido, haci un keho of registra un abuso contra consumido yama of pasa personalmente na Dienst Huur- & Consumentenzaken na Wayaca 33, tel: 5829914, bishita nos website: www.dhc.aw, "like" nos of conta un anecdota riba Facebook, sigui nos via twitter of e-mail nos na info@dhc.aw.

# Diabierna 10 di juni 2016
# Dia Nacional di Portugal

## Celebracion di Dia di Portugal, Dia di Luis Vas de Camoes y Dia di comunidad Portugues rond mundo


**AWE**, diabierna 10 di juni, comunidad Portugues na Aruba ta celebrando Dia Nacional di Portugal. P'e gran celebracion aki cu ya ta un custumber tur aña na Aruba, esta Dia Nacional di Portugal Dia di Luis vas de Camoes y Dia di comunidad Portugues rond mundo lo tin acto protocolar na Wilhelmina Park pa 4:30 di atardi.

Luis Vas de Camoes tabata yiu di Simao Vas de Camoes y di Sa e Macedo.
El a nace na 1525 y a fayece riba un dia mane awe esta 10 di juni na aña 1580.

Luis de Camoes (d.f.m.) ta wordo recorda awe como un gran genio di e historia Literario Portugues, su poesianan tin bes den versonan cortico, ta poesianan cu sentimento di berdad, manera: "Na mundo no ta existi "bon suerte", mas bien es cu tin'e ta pasobra e kier tin'e.
(No mundo não tem boa sorte, senão quem teve por boa a que tem.)

Pero e obra pa cual e ta wordo recorda pa semper ta expresa e gloria di e patria "Os Luisiadas".
E historia di e hechonan y hazañanan di nos heroenan pa loke nan a haci na e tera/suela Portugues y tur rond mundo.
Camoes tabatin un bida turbulento, su apariencia inkieto no a permiti'e sigui traha na e corte di Drs. Huan Tercero, pero el a wordo manda Guerra na Marroco, eynan el a perde su wowo banda drechi.
Despues el a bay bek su tera natal Portugal, djei na 1553 el a sali riba un Aventura pa Oriente, durante su biahenan Luis tabata compone su poemanan.

Despues di 16 aña el a bolbe bek Portugal, el a yega pober y cansa, pero apunto di termina su obra p'e ofrece na su patria un obra cu un prijs inpagabel. Añanan despues cu Portugal a cay den e dominio Spaño e patriotismo di e poeta a sufri un golpi doloroso.

El a fayece dia 10 di juni 1580, algun dia prome cu ela muri el a skirbi lo siguiente:
"En fin bida lo caba, tur lo mira cu ami tabata amigo di mi patria y cu lo mi prefera no solamente di muri na mi patria pero…cu mi patria."
Luis Vas de Camoes.

Dia di Portugal ta wordo dedica na sr. Jose Fernandes Perna y sra. Teresa Vieira Saloao.

**Fundação Social Cultural Portuguesa ta rindi homenahe na Drs. Jose de Sousa Fernandes Perna**

Drs. Jose de Sousa Fernandes Perna (respetuosamente yama sr. Jose) ta bon conoci pa nos tur na Aruba, tanto como un educador profesional y como boluntario den comunidad.
Pa mas cu 40 aña sr. Jose a traha como docente y specialista di sciencianan educativo-pedagogico, e. o. na Colegio Arubano, na Departamento di Enseñansa y na Instituto Pedagogico Arubano (IPA).
Pa mas cu 25 aña, sr. Jose a traha na IPA y esey ta nifica cu mas cu 60% di tur maestro di scol na Aruba a yega di haya les di Drs. Jose de Sousa Fernandes Perna.
Tambe pa mas di 15 aña, sr. Jose tabata docente invita pa Federacion di Pabo's (Interactum-Nederland) pa prepara nan studiante pa cu nan pasantia na un di e otro islanan di Antia y tambe na Aruba.

Sr. Jose mas cu claro ta hopi admira den e propio comunidad Portugues na Aruba,
debi na su encargo como Consul Honorario pa Portugal (1994-2004).
Banda di e hopi labornan consular, actividadnan representativo, Sr. Jose a desaroya
multiple evento Luso-Arubiano.
Ainda nos por corda e diferente caminatanan, encuentronan di Seso Sport,
Pesebre Bibo y hopi mas. Tambe por corda e excursionnan Luso-Arubiano pa
Portugal & Madeira y e publicacionnan Luso-Arubiano, manera:

'E simbolonan nacional" y "Calender di Aniversario".

Sr. Jose igualmente a desplega hopi trabao como boluntario pa diferente fundacion y/o organisacion, e. o. FADA, AIDS-Aruba, WGK (Curso Futuro Mayornan), Proyecto Educacion pa Adulto (PEA), Fundacion RESPETA VIDA semper corda (Anne Frank Aruba) y Plan 2000/ Curasonfirme.
Sr. Jose a fungi como moderador pa masha hopi grupo y evento; tambe sr. Jose a presenta pa algun aña e programa na Tele Aruba, "Ta bo salud, cuid'e".

Pa motibo di su involvimente comunitario, Su Mahestad Rey Willem-Alexander na 2015 a condecora sr. Jose como 'Lid in de Orde van Oranje-Nassau'.

**Drs. Jose de Sousa Fernandes Perna: Semper cla pa yuda Club Primavera**

Ta mas cu claro, cu pa nos di Club Primavera, sr. Jose ta pa nos un persona ehemplar y pa hopi motibo! Den e trayectoria di existencia di Club Primavera, sr. Jose a contribui grandemente na nos desaroyo.
Boso tabata sa: Cu sr. Jose a forma parti di e prome Grupo Folclorico Primavera?
Y cu nan a baila na e ceremonia pa su Mahestad Reina Juliana den Wilhelmina Stadion?
Cu sr. Jose, durante su prome añanan como maestro di scol, riba diadomingo atardi a guia hopi di nos 'Luso-Arubiano' na Club Primavera; esaki tabata ainda na e club bieu?
Cu sr. Jose, despues cu el a bolbe Aruba for di Hulanda (1984), atrobe a dedica hopi tempo na Club Primavera? Cu sr. Jose tabata un inspiracion y guia pa hopi miembro di Directiva y demas miembronan?
Cu sr. Jose, durante su periodo como Consul Honorario pa Portugal, tabata e organisador principal pa cu e celebracion protocolario di e Dia Nacional di Portugal na Aruba?

Bueno, asina ami, abo y nos tur sa un tiki mas di sr. Jose y motibo suficiente pakico nos di Club Primavera a yega na e decision pa rindi homenahe na Drs. Jose de Sousa Fernandes Perna.
Sr. Jose: "Muito abrigado!" Igualmente muito obrigado na su señora Glenda, su yui homber Albee y su yiu muher Eliza.

**Fundação Social Cultural Portuguesa ta rindi homenahe na sra. Teresa Vieira Salao**

Un persona humilde y cu un curason grandi. Pa temporada largo a dedica su tempo na Club Primavera, a forma parti di varios Directiva di Fundacao Social Cultural Portuguesa, un persona cu no ta comprende e palabra no por, su curashi y alegria tabata pone cu cosnan tabata gana manera mester ta.
Teresa a forma parti di grupo Bon Ambiente cu tabata trece actividad pa Club Portugues.
Actual ta un empresaria riba su mes pero ta tuma tempo pa Club Primavera. Su persona ta dirigi un grupo di oracion di Virgen di Fatima.

Teresa ta dirigi un grupo di hoben cu ta encontra tur diasabra na Club Primavera nan ta yama Jardin di Primavera di 3'or pa 6'or e muchanan ta wordo educa cu storia di Portugal, obra nan di man y hopi mas.

Directiva di FSCP ta gradici sra. Teresa pa tur su dedicacion na Club Primavera.
Sra. Teresa tin su yiu homber Ivan, nietonan Guivanna Monart y Ashel Monart, y su dos nieto Gyvan y Ekon.
Teresa muito obrigado p'e amor pa nos muchanan y Club Protugues

**Diasabra 11 di juni 2016 Celebracion dia Nacional di Portugal**

Diasabra pa 7'or di anochi lo cuminsa e celebracion di dia Nacional di Portugal na Club Primavera e anochi aki lo ta uno grandi ya cu directiva y comision di Dia di Portugal a traha masha duro p'e celebracion aki entrada ta gratis.

Di 7'or pa 8'or Lo ta bay tin Gastronomia Portuguesa disponibel, plato nan Portugues. E plato nan aki ta disponibel pa benta na miembro nan di Directiva.
E anochi aki lo bay tin un programa hopi varia cu baile, canto y poesia. E aña aki nos ta bay tin un artista invita di exterios sr. Orlando de Freitas cu lo trece canticanan popular Portugues. Nos grupo folclorico Portugues Primavera tambe lo deleita cu musica y baile!

Nos tin e grato placer di anuncia cu e banda musical "grupo cantares da nossa terra" lo haci nan debut awe riba Wilhelmina Park y na Club Primavera nan lo presenta na e publico aki presente cu cancionan di fado, esaki ta cancionan tipico Portugues di e dama fadeirista "amalia rodrigues" e agrupacion musical ta forma pa Robert Ras, Henry Faulhborn, Lucio Abath y cantante hoben Andrade. Nan lo deleita boso cu 2 bunita cancion.

Nos cushina lo ta surti cu entre otro Bacalao, y Espetada a Portuguesa, Bolo do caco, Caldo Verde, muchu mas. Den bebida Bina Portugues, y poncha portuguesa

Directiva FSCP y Comision Dia Di Portugal, ta haci un invitacion general na henter pueblo di Aruba y Portuguesnan residencia aki na Aruba pa bin y celebra e 50 aña di dia di Portugal na Aruba.

Nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro forma a yuda Club Primavera. Nos ta masha gradici pa boso contribucion di curason. MUITO OBRIGADO!







# Frisian Flag a celebra Dia di Lechi

## den Centro di Oranjestad cu evento gratis pa muchanan di Aruba

**DIASABRA** ultimo, e lider den produccion di lechi, Frisian Flag a culmina su gran celebracion en conexion cu Dia Internacional di Lechi, cu un evento completamente gratis pa muchanan di Aruba riba Plaza Daniel Leo.

Grandi y chikito a disfruta no solamente di e lechi mas dushi, pero tambe di e Holland Fun Farm cu a wordo asembla rib'e plaza. Esaki tabata un experiencia unico, specialmente diseña pa educa e muchanan den un manera divertido rib'e proceso cu lechi ta pasa den dj'e, p'asina nos tur por disfruta di un dushi glas di lechi.

Muchanan a siña con ta chica lechi di un baca y tabatin completencia di pinta competencia di pinta, durante henter e dia muchanan di e dos dino Jumps di Frisian Flag, pero tambe a participa den diferente wega cu e oportunidad pa gana diferente premio.
Tur mucha a ricibi nan potret p'asina nan po recorda e dia.

Frisian Flag y su distribuidor, Compra Ltd kier a gradici tur e muchanan, mayornan y boluntario cu tabata parti di e celebracion. Por mira mas potret y video di e actividad rib'e pagina di Facebook di Compra ltd.















# FPNC su vision 'Alimentando Prosperidad' ta fiha riba participacion y reintegracion



**DURANTE** e revelacion di e logo nobo di Fundacion Pa Nos Comunidad (FPNC) diabierna siman pasa, presidente di bestuur di FPNC, sr. Francis Saladin a hiba palabra den cual el a expresa na prome instante su gratitud na henter comunidad pa nan sosten pa mas di 7 aña caba.

"Desde inicio FPNC tabatin como mente manera tambe ta ser describi den e Statuto FPNC ta pa trece alivio pa nos clientenan den necesidad y pa contribui na solucion nan duradero".

Sr. Saladin a continua bisando, "Nos vison nobo 'Alimentando Prosperidad' nos lo bay traha na crea posibilidad positivo den bida di nos clientenan y asina duna nan un estimulo positivo pa sigui desaroya nan mes y hiba asina un bida digno y responsabel."

FPNC den su vision 'Alimentando Prosperidad' ta traha riba un maneho cu ta enfoca riba participacion y reintegracion di su clientenan den comunidad.

Pero tambe participacion di boluntarionan, stakeholders, donadornan y henter comunidad p'asina yuda esnan di menos recurso re-entrega tambe.

Ademas di trece un maneho y servicionan nobo, tambe kier realisa un concepto di traha diferente cu ta conoce bou di e nomber di Social Enterprise.

E vision ta cu FPNC por logra su independencia y un stabilidad financiero p'asina por keda yuda esnan di menos recurso a largo plazo.

Na 2015 nos tabatin e honor di a habri un 'kringloopwinkel' na e edificio di Emmastraat 21.

E kringloopwinkel tambe por wordo yama 'mercado social' cu te awor aki nan a funciona na un forma basico.

E mercado social ta brinda paña y articulonan di segunda mano di bon calidad na pijsnan hopi abao.

Sr. Saladin a menciona cu e reto mas grandi awor ta e situacion di edificio pa por garantisa e servicionan pa largo tiempo. E edificio di e social market su contrato a caba y e doñonan ta desea di vende esaki. FPNC a ser ofreci pa cumpra e edificio pa AWG. 170.000,-.

"Cu e compra di e edificio aki FPNC lo bay tin un siguransa pa futuro como tambe lo produci placa cu lo haci cu FPNC lo scapa placa riba largo plaso cu por wordo inverti bek.

Cu e gebouw den propiedad di FPNC, FPNC por garantisa un localidad stabil, central y di cual e por drech'e y asina subi e calidad di su productonan y servicionan anto realisa e vision di ta independiente cu stabilidad financieramente ta stabiel y sigui yuda esnan di menos recurso", sr. Saladin a continua bisando.

Sr. Saladin ta convenci cu hunto cu e team dinamico di e team di FPNC, Gobierno, colaboradornan, boluntarionan y henter comunidad sigur lo por logra e meta aki.

FPNC ta spera di bo sigui conta cu henter comunidad, pues tin hopi trabao ainda cu falta, pero cu determinacion y cooperacion FPNC sigur lo logra su metanan pa su clientennan y comunidad henter.

Si bo tambe kier bira un donador of boluntario por tuma contacto cu FPNC na 588-002.

Tambe pa tur informacion di Fundacion Pa Nos Comunidad por visita nan na Emmastraat 16 y tambe via nan Facebook: ww.facebook.com/fundacionpanoscomunidad.

# Triumviraat ta anuncia reunion importante cu musiconan

**TRIUMVIRAAT**, cual ta un comision cu for di 23 di februari 2016, a haya e tarea for di Minister di Cultura pa haci un evaluacion di e plataforma musical y asina conseha Gobierno pa cu un maneho encuanto musiconan y recomenda un asociacion cu lo por representa e musiconan di tur genero aki na Aruba y cu lo tuma interes di e musico na cuenta. E comision cu a keda instala ta hiba e nomber di Triumviraat y ta consisti di algun experto den e ramo musical aki na Aruba. E personanan aki tin conocemento amplio di e diferente organisacion cu ta existi of cu tabata existi cu ta representa e musiconan di Aruba.

Triumviraat ta consisti di e siguiente personanan:
Sr. Edwin Tromp, Miembro y alaves Presidente - Musico y bankero cu hopi experencia di maneho;
Sr. Robert Jeandor, Miembro - Musico y lider di banda cu hopi experiencia;
Sra. Edwina Werleman, Miembro - representante di Stichting Musica;
Sr Glenn Peninston, Secretario -Musico y organisador di eventonan;
Sr. Robert Maduro, Liaison y representante di Departamento di Cultura Aruba.

E comision a papia cu diferente organisacion y grupo di musiconan, tambe otro organisacionnan cu tabata representa e musiconan durante diferente actividad particularmente den e temporada di Carnaval. A papia cu organisacionnan cu no ta activo mas y tambe cu organisacionnan cu keto bay ta activo.
Unda cu for di e combersacionnan aki a sali diferente punto di atencion cu tambe a ser presenta na Gobierno.
Despues cu a entrega e conseho na Minister di Cultura, sr. Otmar Oduber riba dia 6 di juni ultimo, a keda pa organisa un reunion pa presenta e consehonan aki na e musiconan y na publico en general. Dicho reunion lo tuma luga diasabra awor dia 11 di juni 2016, pa 1'or di merdia den e sala di reunion di Piedra Plat Entertainment Center.
E asociacion recomenda dor di e Triumviraat tambe lo duna su presentacion e atardi aki na tur musico y publico presente, hunto cu Minister di Cultura y Presidente di Triumviraat.
Bini uno, bini tur y un boca bisa otro di e reunion importante aki, cu lo tuma luga diasabra awor dia 11 di juni pa 1:00 pm den sala di reunion na Piedra Plat Entertainment Center.
Musiconan boso presencia lo ta altamente aprecia.

---

**Aurora Funeral Home**
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A bay descansa den brasa di Señor:

***Camilio Thiel***
*20-07-1936 - †09-06-2016

Acto di despedida lo wordo anuncia despues.

---

**Aurora Funeral Home**
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, lo mi no tin falta di nada. E ta ponemi drumi den cunucu di yerba berde.E ta hibami na fuente di awa fresco y restaura mi alma pa mi biba den cas di Señor henter mi bida largo.

Cu inmenso tristesa y conforme cu Dios su boluntad, nos ta anuncia fayecimiento di:

***Gregoria Donato – Vrolijk***
mihor conoci como Goya
casa di †Techi Donato
* 13-03-1928 - + 07-06-2016 na edad di 88 aña

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diasabra 11 di juni 2016 di 7'or pa 9'or.
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

---

The Lord is my shepherd I shall not want.
Psalm 23:1

With great sadness we regret to announce
the sudden passing of our beloved mother, grandmother, sister,
aunt and sister-in-law.



**Lourdes Filomena Breinburg – Richardson**
Also known as Luchy or Juju
**February 11th, 1944 – June 4th, 2016**

| | |
|---|---|
| Wife of the late: | Hercus Breinburg (Bruintje) Pènshe |
| Son: | Richard Breinburg & Maxine Gittens |
| Daughter: | Thalisha Breinburg |
| Grandchildren: | Jalysa, Rashel, Adina |
| Great grandchild: | Yenairah |
| Aunt: | Carlota Bolah (Pepe) (Aruba) |
| Brother: | Roy Richardson + (Aruba)<br>Frans Ranes and family (Aruba) |
| Sisiters: | Milda Rafaël and family (Aruba)<br>Veronica Krips and family (St. Maarten)<br>Diana Richardson and family (Aruba)<br>Carla Magdaniel and family (Aruba)<br>Emy Lumenier and family (Aruba)<br>Yolima Hart and family (Aruba) |
| Brothers-in-law: | Humphrey Breinburg and family (Holland)<br>Harold Breinburg + and family (Holland)<br>Ronald Breinburg and family (Suriname)<br>André Breinburg and family (Holland)<br>Stanley Breinburg + and family (Holland)<br>Iriek Breinburg + and family (Holland)<br>Eddy Breinburg and family (Holland)<br>Hugo Breinburg and family (Holland)<br>Ricardo Breinburg and family (Holland) |
| Sisters-in-law: | Heleouise de Miranda +<br>and family (Suriname)<br>Carla Samson and family (Holland)<br>Vera Breinburg + and family (Holland)<br>Ligia Arrindell – Breinburg<br>and family (Holland)<br>Carmen Visser – Breinburg<br>and family (Holland)<br>Claudette Breinburg + (Aruba) |

Nephews and nieces too numerous to mention in Aruba and Bonaire.

Close Friends: Marie Irish – Richardson, Millie Krozendijk, Carylsa Jacobs, Velda Nisbeth, May Su, Fernando Clark, Fam Petronia, Kirsy, Tony Ras, Monica.

She was related to: Breinburg, Richardson, Bolah, Humphrey, Rafaël, Krips, Joseph, Magdaniel, Lumenier, Hart, Helder, van Dinter, Banfield, Goeloe, Jacobs, Statia, Gittens, de Miranda, Samson, Arrindell, Visser, Mers, Isajas, Drenthe, Bolivar, van der Vaart and Baardman.

The family apologizes if they have forgotten to mention any family, relatives or friends' names during this time of grief.

The family kindly requests no visitors after the funeral.




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Ningun desgracia no lo jega serka bo,
Ningun plaga lo no jega bo tent,
Pasobr El a manda su angelanan warda bo unda ku bo bai"
Salmo 91:10-11

Cu profundo tristeza nos ta anuncia fayecimento di



## Telcia Augustin

Mihor conoci como Wewe
Vda. di Louisto Ivera

Na nomber di su
Yiunan: Marie Danielle Ivera
Philemon Ivera y famia
Jemima Iveras

Nieto y Nietanan: J.G. Lixabdra Geerman, Addassa Sanon

Yiunan di crianza: Rosalinda Destine
Kianny Leonidas
Mimose Paul & Chrisma y yiunan

Rumannan: Thelmy Augustin y famia
†Delanter Augustin
†Bernadette Augustin

Sobrino y sobrinanan: Winson Augustin ( Haiti ), Elysee Augustin (USA), Stepanie Augustin, Jessica Augustin y famia, Dorval (Haiti) Katty, Ingrid Foufome y demas famia.

Prima : Dieula Augstin & Jean Pierre Edrice
Mihor amiganan: Emilie Verneus

Demas famianan: Marie Marcelle y Phelo st Fleur, Marie Luci Verneus, Yolette Jean Jean Baptiste y famia, Past Nicolas & Benita Merveille, Yolene, Myrille Brice, Chinto, Dora & Jefrey Croes, Ivo, Gweny Dongen y famia, Black the Best, Destine, Fanfan, Fung ying, Three Color, Billy Jourdain y famia, Fmia Brice, Merveille, Dorothal, Guervil, Alix, Geerman, Nadou, Nicole, Rozianne, Grace, Nede, Nezina, Darthome, famia Leonidas,, Odette Fleur, Past, Past Betho, Past Carlo, Noise, Past Dienfort y Iglesia la Prophese, Iglesia Assemblee de la Grace, Iglesi Allianza, Iglesia Sur le Roeher, Michelle Brooks, Gwenth, Fenelia, Balance, Dr van Halen, Mirlene Pierre y yiunan, Salomn, Renel Caristin, Famia Wester, Yuchu muray, Viola, Mimose, fam Noel, fam Severin, Fam Aristomene, Filemon, Fam Mera, Esmene, Christiane, Osiana, Luismene, Jean Minguel, Therese, Fam Damiste, Iglesia Fuente De Salavcion, Famia Pierre Lala, Famia Alexndre, Mothe, Yverdon Geerman, Luc Frank AUgustin.

Staff y Personal di Colegio Arubano, Lilene, Etienne, Marie Tete y Josefina

Ta invita pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 11 juni 2016 for di 2'or pa 4'or na Iglesia Allianza Evangelica, Constantijn Huygenstraat 17, Oranjestad. Despues pa Santana Sabana Basora.

Lo bai tin un bus pa 1:30 di merdia dilanti misa San Fransisco na playa pa tur esnan cu no tin transport.

Adres pa condolencia Aurora Funeral Home, diabierna 10 di juni 2016 for di 7'or pa 9or di anochi.




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador pues mi no tin falta di nada"

A fayece cristianamente



## *Julio Tromp*

(Mihor conoci como Juchi, Jules)
(ex trahador di Lago )
*12-04-1936 - †07-06-2016

Na nomber di su:
Esposa: Theresita (Sita) Tromp-Hill
Yiu: Marcia Guest-Tromp y Esposo Thomas (Corey) Guest
Su nieta: Thalia Guest
Su nieto: Dylan Guest

Rumanan: †Theresita (Trees) Tromp
Imelda y Maximo (Chomon) Feliciana y famia
Rosa y †Antonius (Toon) van de Poel y famia
†Mario y Igilda (Ida) Tromp- de Lange y famia
Epifanio (Fanfa) y Filomena (Mena) Tromp-Croes y famia
Sebastiano (Fabiano) Tromp y Juana Barros y famia
Simon Tromp y Edith Tromp-Croes y famia

Cuña: Ricarda (Ida) y †Vicente (Chen) Erasmus y famia

Subrino y Subrinanan, Prima y Primonan, Amigo, bisiñanan y conocirnan, Ex colleganan di Lago

Demas famia: Tromp-Petrocchi-Hill-Guest-Fosler-Feliciana-van de Poel-De Lange-Croes-Barros-Mac Jeannete-Erasmus-De Cuba-Britten-Dijkhoff-Heide-Geerman-Maduro-Wong-Arendsz-Dirksz-Kranwinkel-Giel-Oduber-Richardson

Acto di despedida lo tuma lugar diabierna 10 di juni di 9or pa 11or di mainta
Sigi pa cremacion den seno familiar na Aurora Funeral Home

Ocasion pa condoleer diahuebs 9 di juni di 7or pa 9or di anochi na Aurora Funeral Home

En vez di flor of krans un donacion pa Edmund Harms Foundation ta altamente aprecia.




**Gradicimento/ Invitacion**
Pa medio di esaki rumannan Lejuez-Emers kier a gradici tur esnan cu den un manera of otro a mustra nan atencion y sosten fayecimento y despedida di nos defunto stima :



## *Esther Judith Lejuez Emers*

Un gradicimento ta bay na tur cu tabata presente na e momentonan dificil. Un danki na Etty Toppenberg pa su bunita cancionnan. Danki na tur cu tabata presente te na ultimo momento cu nos. Masha danki pa boso atencion y cariño cu tabata un gran Consuelo pa nos. Na Staff y Personal di Royal Funeral Home pa nan bon servicio.

Alavez ta invita pa 3 santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar diabierna 10 di juni y diasabra 11 di juni pa 7 pm y diadomingo 12 di juni pa 5.30 pm na misa Santa Filomena na Paradera.




Mi tin gana di biba den Bo cas, Señor
Est'un encanto Bo bibá ta,
Oh Señor di universo !
Mi alma ta muri di anhelo pa plenchinan
di tempel di Señor: mi curason,
Si, tur mi ser ta grita di deseo pa Dios bibo.
Salmo 84:1-2

Cu inmenso dolor na nos curazon nos ta participa fayecimento inespera di :



## Thomas Fransisco Brete

Mihor conoci como "Thommy B-32"
*23 sept. 1959
†07 jun. 2016

Na nomber di su
Señora: Selma Brete-Vrolijk

Mama: Imelda (Ma-Ela) Dijkhoff

Rumannan: Omaira & Jose Luis Muñoz y famia
Tecla & Jan y famia
Dalila y famia
Marrieta & Donny Paalman y famia
Haime & Swinda Brete y famia
Jeanine & Ruud v/d Bosch y famia
Sherwin & Marion de Cuba y famia
Michelle Brete y famia
Manuel de Klerck y famia
Stima manera yiunan: Melissa, Charissa, Chanella, Lisselou, Lissienne, Jorvin.

Stima manera nieto: Skyler Vrolijk

Swa y Cuñanan: Toribio (Ivo) & Tona Vrolijk y famia
Dienchi & Harold Tromp y famia
Lupe & Lisette Vrolijk y famia
Ety & Miriam Vrolijk y famia
Gracy & Ladie Vrolijk y famia
Mary & Frank de Cuba y famia

Tur su Tanta y Omonan: Maria Caraballo y famia, Marianita Brete y famia, Candida Mackintosh y famia, Petra Brete y famia, Teresita Martijn y famia, Deta Maduro y famia, Carmen Thiel y famia, Agnes Bremo y famia, Andres Dijkhoff y famia, Julieta Maduro y famia, Josefa Dijkhoff, Micheal Dijkhoff y famia.

Su amigonan y bon bisiñanan: Luisa Estevez, Juan Cuba, Chepito & Vivian, Chito, Al & Cinthia, Walty & Sira, George de Cuba, Carlos Dirksz, Elvis Lampe, Ibi Angela, Reintje Hansen, Sergio Rojer y tur su amigonan y coleganan di Auto Bus.

Demas famianan: Brete, Dijkhoff, de Cuba, Vrolijk, Paalman, Kelly, Petrochi, Cecilia, Van Der Linden, Cuba, Tromp, Maduro, Geerman, Ho y Peña.

Ta invita pa asisti na e acto di despedida y cu lo tuma lugar diasabra 11 juni 2016 for di 9'or pa 11'or di mainta na Royal Funeral Home.

Tin oportunidad pa condolencia diabierna 10 juni 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi na Royal Funeral Home.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia.

### E restaurant Italiano tan stima ta bek na Hyatt Regency Aruba

# Danki na demanda popular Café Piccolo ta habri su portanan un bes mas

**HYATT** Regency Aruba ta anuncia e reapertura di Café Piccolo. E restaurant a habri su portanan pa prome biaha 25 aña pasa cu e inauguracion di Hyatt Regency Aruba. Su huespednan a namora inmediatamente di e seleccion autentico di e cushina Italiano, su forno di pizza, y delicioso desserts. Café Piccolo a wordo reemplasa pa e restuarant Mexicado, pero awor ta keda inaugura un bes mas despues di demanda popular y sigur lo ta popular un bes mas pa ta un di e restaurant italiano mas gusta riba nos isla.

“Cada cliente ta forma parti di e famia di Hyatt Regency Aruba,” e Gerente General, Joel Bunde ta splica.
“E ta un prioridad pa nos scucha kico nan deseonan ta p'asina nos por brinda e miho experiencia posibel. P'esey mes, cu orguyo nos ta re-introduci e restaurant aki cu pa hopi aña tabata asina stima”, segun Bunde.

Platonan presenta rib'e menu pa Chef Pellegrini ta inclui Saltimbocca Alla Romana, un delicioso tenderloin lora den Parma ham sirbi cu un cremoso polenta y champignon saltea; Salmone Alla Salsa Fiorentina, seared salmon sirbi cu asperge, alcachofa y un saus di spinazi fresco; y Prosciutto e Arugula Pizzetta cushina den e oven special pa pizza. Varios di e platonan special ta complimenta cu un 'infused olive oil', caracteristico di Café Piccolo. E seleccion di biña ta inclui un variacion di biñanan envejeci cu ta wordo sirbi na mesa for di un bari di biña chikito.

“Despues di peticion popular di varios cliente pa nos crea nan platonan faborito, nos a dicidi di reintroduci Café Piccolo na nos grupo di restaurantan fabuloso”, Chef Pellegrini ta splica. “Nos ta entusiasma pa hiba nos clientenan nobo mescos cu esunan cu ya conoce, riba un tour culinario di Italia.”

Café Piccolo ta ofrece servicio paden como tambe rib'e terasa den aire liber cu capacidad di sirbi 80 persona na mesun momento den un ambiente sumamente romantico. Sinta paden pa experiencia con e chef ta prepara e pizzanan cu un bista rib'e restaurant su forno di pizza, of disfruta di un ambiente ameno pafo banda di un bunita fontein di awa.

Pa reservacion yama 297-5861234. Café Piccolo ta habri tur anochi for di 6:00pm pa 10:30pm, cu excepto diaranson.

### Awe, diabierna 10 di juni

# Tin e gran apertura di Campeonato Nacional di Domino Balashi 2016

**AMANTENAN** di e deporte y pasa tempo mas gusta pa nos Rubianonan, esta Domino, ta cla pa start sali.
Aruba Domino Bond tin e placer di presenta e Campeonato Nacional di Domino Balashi 2016.
Aruba ta keda invita pa diabierna awor, dia 10 di juni 2016, p'e gran apertura, cu lo tuma lugar na Balashi Beer Garden, cuminsando pa 7:00 di anochi cu un bunita desfile di e 8 team di Domino Organisa na Aruba.

E campeonato Nacional di Domino Balashi 2016, lo conta e aña aki cu e siguiente 9 team:
Old Parr Dt, Boegoeroei Athletics, Extreme Dt, Sport Boys Dt, Bubali Dt, Trappers Club Aruba Dt, Noord Stars Dt, Ottleys DT y Scorpions DT.

E campeonato organisa aki lo wordo hunga na diferente cedenan rond di Aruba, tur diabierna y tur diadomingo.
E aña aki un bes mas Aruba Domino Bond ta conta cu contribushon di nos compania cu mas tin nos deportenan local na pecho. Cu su productonan mas gusta y consumi durante y despues di wega, esta Balashi y Dewars.

Aruba henter ta wordo invita pa asisti na e apertura y e weganan p'asina apoya tur e team di Domino organisa.

Old Parr Dt. Lo sa di retene nan titulo di campeon un biaha mas, of nan rival Noordstars Dt llo tin algo di bisa? 9 team cla pa bataya.

Aruba Domino Bond ta wardabo na Balashi Beer Garden p'e gran apertura cu bar y cushina na style di happy hour. Amantenan di domino… Campeonato Nacional di Domino Balashi 2016 ta start!

---

# Invitacion pa oracion dianan 10, 11 y 13 di juni

**DIA 10** di juni, nos tin oracion na Modanza pa 8'or di anochi. Bin sin falta y trece famia, amigonan y conocinan.

Dia 11 di juni nos ta honra e Sagrado Curason di Hesus y e Inmaculada Curason di Maria. Pa 7:30 di anochi nos lo cuminsa cu e Santo Rosario sigui pa canto y oracionnan, na Koyari.
Hesus ta bisa: “Si bo stima mi, stima mi Mama tambe, paso nos Curason nan ta hunto y uni den un solo amor. Bin sin falta cu henter bo famia, amigonan y sernan keri. Esnan cu ainda no a wordo consagra na e dos Curasonnan, por haci'e rib'e dia aki y tur cu falta lo ricibi e Seyo e dia aki tambe.”

Dia 13 di juni, Koyari ta celebra e fiesta di San Antonio di Padua. Pa 7:30 PM lo cuminsa cu e Santo Rosario sigui pa procesion, canto y oracion. Bin bisti na blanco cu bruin y celebra hunto cu nos, y no lubida pa trece bo famia y sernan keri.



# The Saints ta resulta Campeon di Seso Sport na Club Primavera!










**DIASABRA** ultimo, un tabla a bula rond den bario di Primavera dulante e candeloso encuentro di Seso Sport organisa pa Club Portugues na Primavera como fundraising pa nan grandioso celebracion di dia di Portugal, cual lo ta dia 11 di juni benidero pa 8'or di anochi na Club Primavera.
Den e encuentro aki, un cantidad di 12 ekipo a presenta pa midi forsa cerebral den locual a resulta un anochi super ameno y yen di emocion y tension, y cu basta hamber ya cu den no time participantenan a bari cu tur e soculento spetadanan riba grill!

A haya falta di e campeon di biaha pasa, The Powerpuff Girls, y tambe di e team veterano, multiple-campeon di Hoffi Prikichi, kendenan por cierto a declara cu si nan tabata t'ey ta otro gay lo a canta!
Tabata hopi great pa wak con interes di Seso Sport ta creciendo keto bay, ya cu varios team nobo a bin participa yen di animo. Tambe por a observa presiencia di un gran batayador den Seso Sport, Ross "The Boss" Wauben, kende a bin check si ainda tur cell di cerebro ta funciona manera tempo di su tempo.

E teamnan participante tabata e veteranonan di The Saints, e flamante damanan di De Wijze Omas, e terornan di Palm Beach, esta Team No Problem, e temerarionan di Raspa Coco, e famoso gang "na tino" di Old Parr, e Cabesnan Duro, Team Mustra Sabi, Team The Couzzz, Team Brain Blaster, e ambientosonan di Pensa Malo Pasa Bon, esnan happy di Isla Aruba, y e pinochionan di Gaña Sa.
Den un tremendo bataya ya na half time por a observa cu e lucha e anochi ey lo tabata bay entre e "santico" nan di The Saints, e glamour di De Wijze Omas, y e intelectualnan silencioso di No Problem!

Despues di half time The Saint a amplia su bentaha rib'e resto y no a laga los mas, mientras cu te na ultimo ainda de Wijze Omas y No Problem tabata mano a mano, cabesa a cabesa empata! Pero, danki na observacion di de Wijze Omas y tremendo trabou di e ekipo di score-keeping, a bin detecta cu na pregunta 13 de Wijze Omas mester a haya 2 punto en bes di e zero punto cu ta marca, y asina cu yen di emocion de Wijze Omas cu diferensia di 2 punto ta bay pa Sub-Campeon y No Problem a keda na di tercer lugar sin causa mucho problema.

Club Portugues Primavera kier a gradici tur ekipo pa nan tremendo aporte y kier a invita un y tur pa pasa diasabra 11 di juni anochi cuminsando pa 8'or pa bin celebra e fiesta di dia nacional di Portugal.

# Sarah-Quita ta train pa disciplina ola na e Archipielago Islas Canarias










**DESDE** Islas Canarias, Sarah-Quita Offringa ta conta di su competencia na e peninsula Sur-Corea. Despues di biaha durante 24 ora desde Amsterdam via Istanbul y Seoul e ta yega Busan den parti Sur di Sur-Corea.

E competencia ta e prome p'e aña di Professional Windsurfing Association (PWA) unda den e division femenino tin 20 regatista registra. E formato di competencia a cambia compara cu e añanan anterior pa duna e regatistanan nobato mas chens pa clasifica den e prome buelta.
Segun bo ranking bo ta sigui p'e siguiente buelta.

Sur-Corea ta un area di biento hopi lihe cu coriente fuerte. Den un siman a logra haci un careda clasificatorio y un careda di eliminacion unda normalmente tin a lo menos un eliminacion cu 2 careda clasificatorio pa dia.
En bes di minimo 8 eliminacion ta solamente 1 a tuma lugar. E situacion aki ta causa hopi nerviosisimo y cansancio entre e regatistanan pa motibo di tanto wardamento p'e biento aumenta. Cu e condicionan aki bo no por pifia como cu bo no tin chens mas pa coregi cualkier eror.
Finalmente Sarah-Quita ta termina na di dos lugar y Lena Erdil di Turkia na prome lugar y Delphine Cousin di Francia na di tres lugar.

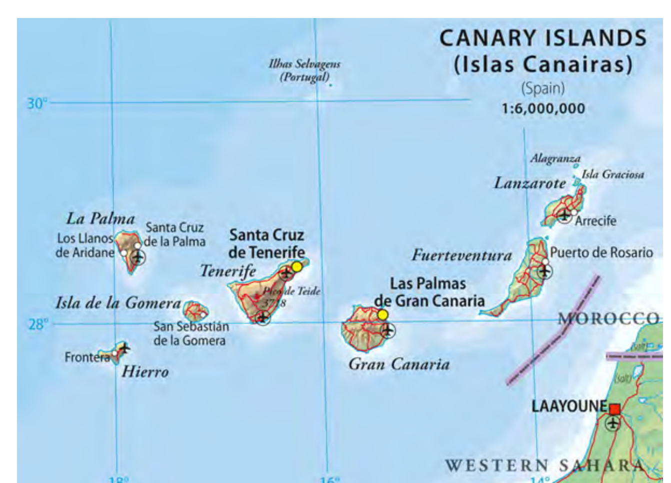
Den e prome careda clasificatorio, Sarah-Quita ta logra gana e careda clasificatorio pa por participa den e prome careda di eliminacion.
Prome cu e careda di eliminacion por a inicia tabatin hopi contra tiempo.
E anker di e boto di salida ta los 3 biaha, siguentemente un regatista ta den posicion delanta y ta ser descualifica.

Un bes e careda por a tuma lugar ya un ora y mey a pasa. Sarah-Quita tin dificultad pa calcula e distancia y velocidad ora biento ta lihe y ta penultimo pa yega e prome boei y tin balente hopi trabou pa recupera tereno riba su contrincantenan.
Sin embargo, rib'e distancia p'e segundo boei e ta pasa 4 di su contrincantenan y ta yega como prome den e segundo boei.
Hustamente e biento ta bira mas lihe y e tin cu pomp tur cu tin pa genera biento cu su vela.
Aki e regatistanan mas chikito y di peso pluma ta probecha di su desbentaha.

Pa Sarah-Quita entrega no ta un opcion y ta dera trot den bom y ta pasa di posicion tres p'e segundo lugar.
Sarah-Quita ta comenta cu e careda aki tabata despues di hopi tempo uno di exitacion. E tin cu reconoce cu ora biento ta lihe e tin dificultad pa calcula su salida bon como cu e ta sur estima e distancia pa yega e boto di salida na tempo.
Pa motibo di e biento lihe e no por accelera mes rapido pa rectifica e malcalculacion di distancia.

"Mirando bek riba mi temporada di train desde december pa april, prome cu e PWA Tour a cuminsa, mi ta ripara cu biento a cay na diferente lugar cu m'a bay train manera Bonaire, Hawaii, St. Barth.
Na Islas Canarias e lugar Pozo Izquierdo na Gran Canaria ta conoci como un Molina di biento feroz cu ta produci biento entre 25 pa 40 nudo.
P'e siguiente competencia den e disciplina wave (Ola) na Islas Canarias cu ta tuma lugar na Tenerife y Gran Canaria mi ta probecha pa pasa un luna ta train na diferente lugar n'e isla Gran Canaria cu ta un di e 7 islanan di e Archipielago Islas Canarias cu ta pertenece na Spaña.



### Representantenan di bondnan di taxi A1 Taxi Services y di T.A.S. satisfecho di a ricibi aclaracion

# Minister Oduber durante e reunion a splica tur cos na placa chiki





Diaranson mainta, Minister Otmar Oduber a sinta na mes cu tur e bondnan di taxi pa aclaria henter e mal interpretacion cu tin rib'e MB publica e siman pasa.
E reunion a conta cu un cantidad grandi di bondnan di taxi presente como tambe e director nobo di DTP. Entre e representantenan di e diferente bondnan di taxi ta sra. Blanca Orman di T.A.S.

Sra. Orman a comenta cu despues di a ricibi e invitacion di Minister Oduber nan a bini pa scucha y a tuma hopi nota. Intencion awor ta pa bolbe sinta cu Minister na mesa despues.
Actualmente e representante di e bond di taxi T.A.S. ta bay bek na nan miembronan p'asina hiba e informacion y aclaracion ricibi di e mandatario di transporte publico.

"Nos siguiente paso ta awor ta pa reuni cu mr. Thiel director di D.T.P., ya cu tin algun puntonan cu ta considera manera 'gang van zaken', aspectonan normal di trabou, cu lo mester bay via e director di D.T.P mes y no necesariamente pa trece dilanti cerca e mandatario", segun sra. Orman.
E representante di bond di T.A.S. ta bisa cu awor lo trece dilanti e puntonan cu Minister Oduber a pesenta durante e reunion y di e forma aki hunto cu nan miembronan crea un opinion y consideracion pa trece esaki dilanti e ora como un organisacion di taxi.
Sra. Orman a indica di a probecha e ocasion di ta na mesa cu Minister Oduber p'asina mes trece di biaha algun di nan inkietudnan y e mandatario a tuma su tempo pa scucha esakinan.
Na mes momento e taxista a comenta cu e inkietudnan treci dilanti ta puntonan conoci pa tanto Minister mes como tambe pa D.T.P. y awor lo ta pendiente p'e siguiente reunion cu nan.

Un otro organisacion cu tambe tabata presente ta A1 Taxi Services.
Sr. Baroud como representante di e bond di A1 Taxi Services ta comenta cu e reunion a bay den hopi bon ambiente. "Nada cu ta papia rond no ta berdad! Minister ta 'all the way' cu nos", e taxista ta continua bisando.
Representante di A1 Taxi Services ta comenta cu e mandatario di transporte publico a repasa punto pa punto henter e MB y mustra cu no tin nada contra ley, ni tampoco den desbentaha di e taxista.

"Minister durante e reunion a splica tur cos na placa chiki y mas transparente no por ta", segun sr. Baroud, kende a sigui elabora, "Nos ta sigui normal y no ta manera nada cu ta wordo papia pafo."
E taxista ta di opinion cu a ricibi aclaracionnan manera cu a spera di e Minister Otmar Oduber y a pidi e mandatario pa continua cu e transparencia cu e ta conoci p'e y cu e bon trabou como Minister.



# Boxing Glove historico y original di Mohamed Ali na Aruba

**E FAMOSO** embahador popular boxdo rond mundo conoci como Muhamed Ali y Cassius Marcellus Clay prome cu el a cambia su nomber a fayece siman pasa y entiero lo ta diabierna awor.

Bunita di tur esaki sr. Chipen Chirino na aña 2009 a ricibi un boxing glove original cu Mohamed Ali tabata uza den Gleasons Gym na Brooklyn New York den decadanan 70.
Un amigo personal di Endy Croes y Chipen Chirino, sr. Bruce Silverglade kende ainda ta maneha e Gym aki a obsekia Chipen esaki na 2009, momento cu nos a haci un bishita personal ayanan.

Despues cu Chipen a splica Bruce cu e tin un museum di deporte na Aruba y como su pasion na deporte y cu e ta haci esaki como boluntario, sr. Bruce a laga baha di e pianan di e glove aki cual tabata cologa den cashi glas como recuerdo y a regala Chipen uno pa su museum.
Tur atletanan cu tabata train e momento ey a duna un aplauso fuerte como cu nan sa e balor di e glove di Mohamed Ali aki.

Diadomingo ultimo, momento cu noticia a core rond mundo al respecto fayecimento di e legendario Mohamed Ali Chipen Chirino a trece e glove aki veld di Monserat durante weganan di Copa Noord, unda fanaticada por a wak esaki di acerca y nos a probecha saca un potret cu e glove cu Mohamed Ali a uza den decadanan 70.

Danki na tur locual Mohamed Ali a significa p'e mundo di deporte. Cu Mohamed Ali descansa na paz.





# Gratitud na Mito Croes pa su trabao como Staatsraad

**DEN HAAG** – Durante un encuentro espcial na Gabinete di Aruba, Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt a gradici den nomber di Aruba Mito Croes pa su tremendo trabao como Staatsraad na Raad van State.
Como muestra di esaki a haci entrega di un reproduccion di un potret di Humberto Tan na su persona. Minister Boekhoudt a gradici Mito Croes pa tur su trabaonan cu el a haci na bienestar di Aruba, tanto na Hulanda como na Aruba.

Mito Croes a ocupa e puesto di "Staatsraad van het Koninkrijk" na Raad van State desde 9 di september 2014. Entrante 1 september 1994 Mito Croes a keda nombra como Minister Plenipotenciario pa Aruba na Hulanda. Un funcion cu el a ocupa te 30 di oktober 2001.
Prome cu Status Aparte di Aruba Mito Croes tabata Minister pa Structura Estatal pa e Islanan di Antia Hulandes.
Den Gabinete Eman I Mito Croes a keda nombra como minister di Bienestar General.

Na 2006, Mito Croes a doctora na Universidad di Tilburg cu su disertacion rib'e relacion estatal entre Hulanda y Antianan Hulandes. Na 2009 Mito Croes tabata candidato pa CDA pa eleccion pa Parlamento di Europa.

Nota: Credito p'e potretnan ta bay pa fotografo Jos van Leeuwen.

